

# Asist®

*smart garden*



**JET PUMP  
WITH TANK  
1200W**

**AE9CT120-5**

## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU

ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU

CZ – DOMÁCÍ VODÁRNA 1200 W s 50l tankem - Návod k použití	4 - 9
SK – DOMÁCA VODÁREŇ 1200 W s 50l nádobou - Návod na použitie	10 - 15
H – HÁZI VÍZMŰ 1200 W 50L TARTÁLY - Kezelési utasítás	16 - 21
SLO – HIDROFORNA ČRPALKA 1200 W - 50L - Navodila za uporabo	22 - 27
PL – DOMOWY HYDROFOR ZE ZBIORNIKIEM 1200 W- 50L - Instrukcja obsługi	28 - 33
DE – HAUSWASSER VERSORGUNG SANLAGE 1200 W - 50L BEDIENUNGSANLEITUNG	34 - 39
HR – KUČANSKI VODOVOD 1200 W - 50L TENK NAPUTAK ZA UPORABU	40 - 45

**U.S.REST AND SHOP. LLC, Veselská 699, 199 00 Praha, [www.rs-we.com](http://www.rs-we.com)**

# SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.  
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.  
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego.  
Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen.  
Alat je namijenjen samo kućnu - hobi uporabu



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Bedienungsanleitung  
Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje.



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo  
Gefahr  
Opasnost



Vyjmete zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen  
Vyberte zástrčku zo zásuvky okamžite, ak je kábel poškodený  
Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült  
Vtíkalo vzmiete iz vtičnice takoj, če je kábel poškodovan  
Wymnij wtyczkę z gniazdka natychmiast, jeśli kábel jest uszkodzony  
Odmah uklonite utikač iz utičnice ako je kábel oštečen  
Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt ist



Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
Używaj środków ochrony sluchu  
Nutzen Sie Gehörschutz  
Koristite zaštitu sluha



Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
Używaj środków ochrony wzroku  
Nutzen Sie Augenschutz  
Koristite zaštitu vida



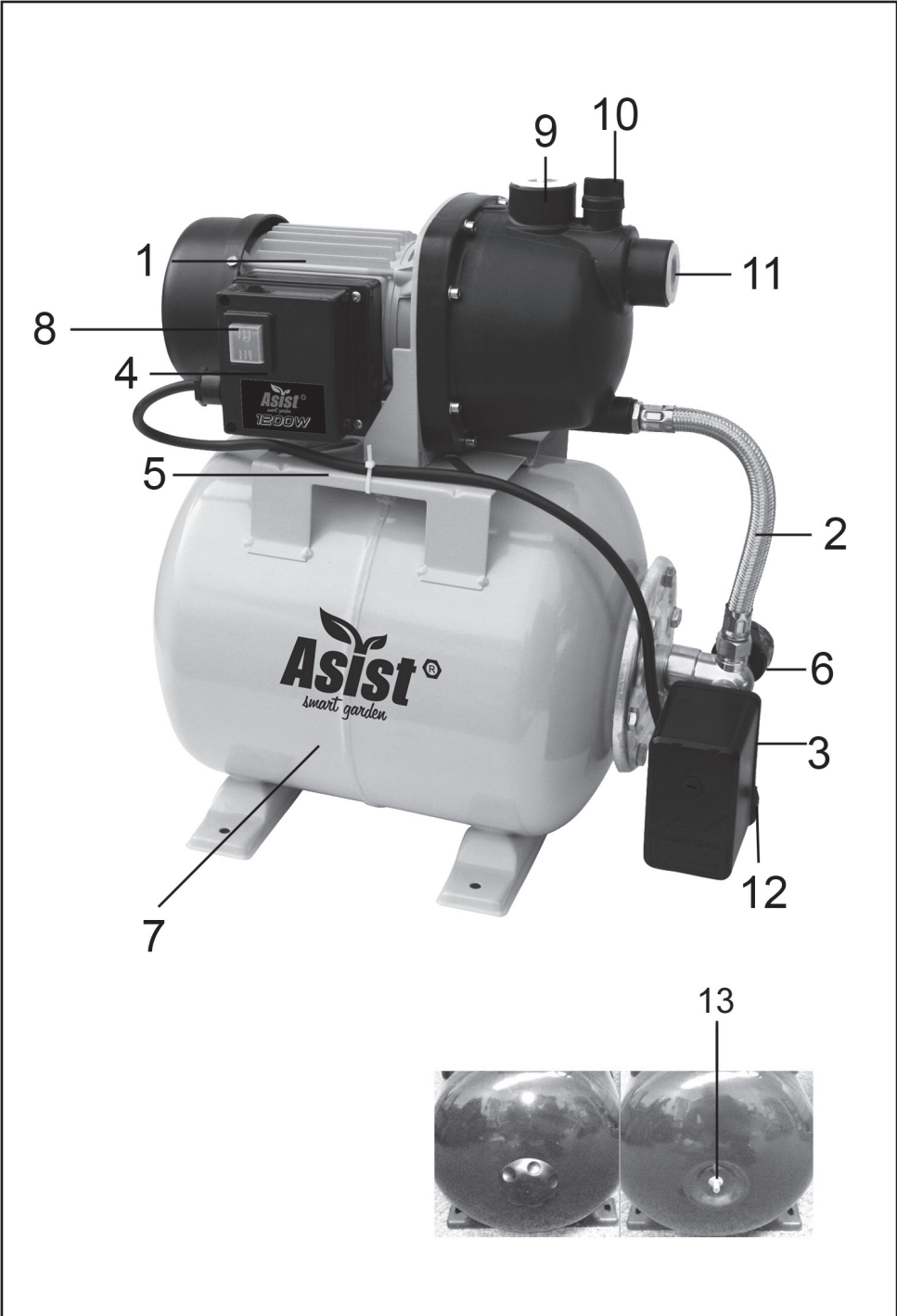
Používejte Ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
Używaj maski ochronnej  
Nutzen Sie Mundschutz  
Koristite zaštitnu masku za disanje



Dvojitá izolace  
Dvojitá izolácia  
Dupla szigetelés  
Dvojna izolacija  
Podwójna izolacja  
Doppelte Isolation  
Dupla izolacija



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
Áramütésveszély  
Nevarnost poškodbe z električnim tokom!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym  
Gefahr des Stromschlags  
Opasnost od udara električnom strujom



## OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

#### 1. Pracovní prostředí

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparu.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvyklým přístupům k zařízením.

#### 2. Elektrická bezpečnost

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omění nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemňovacími předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej nepouštějte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy nepřepnete s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacího kabelu je nutné je rozvínout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem IRCD/snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**i)** Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu tetřachicích vřtáčků příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

#### 3. Bezpečnost osob

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepřepnete s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drogy, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřenáštějte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuté“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřepnete vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpalených částí el. nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svérák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení a osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čišněním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepřepnete s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vnědné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí ukladte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nekuřících uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Rezační nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5. Používání akumulátorového nářadí

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuté“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### 6. Servis

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Domácí vodárna odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Toto zařízení má ochranu proti stříkající vodě, ale přesto by mělo být umístěno pouze v suchém prostředí.

! Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami.

! Je nutné se vyhnout delšímu nasávání bez vody.

! Dlouhodobá nepřetržitá činnost tohoto zařízení není povolena.

! Zbytkové mazivo nebo jiné proniknuté nečistoty mohou ovlivnit chod zařízení. Zařízení nesmí být dlouhodobě vystaveno nečistotám, písku, kamenům, lepkavým materiálům atd., které do něj zanesou čerpaná kapalina.

! Vzhledem k tomu, že čerpaná kapalina může obsahovat chemické korozivní látky, je důležité věnovat pozornost tomu, aby se zabránilo jejich vniknutí do těla zařízení.

! Upozornění: Zařízení není povoleno používat na přenos pitné vody.

! Aby jste zabránili pádu zařízení, musí být umístěno stabilně.

! Zařízení nikdy nevystavujte účinkům mrazu, chodu naprázdno nebo blokování nečistotami.

! Upozornění: Pokud zařízení pracuje, výpusť vody (vodovodní kohoutek nebo kropicí výstup) musí být otevřený kvůli vypouštění vzduchu z potrubí. Pokud je vodní výpusť zavřená, přístroj se může poškodit tím, že se přehřeje, pokud bude pracovat déle než 5 minut.

! Zařízení by nemělo pracovat naprázdno déle než 10 sekund.

! Teplota nasávané vody nesmí přesáhnout 35°C !

! Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/činnost, např. v průmyslových nebo hornických závodech nebo ve vodním recyklačním systému.

## OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazény, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídatný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.

! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.

! Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el.obvodu s proudovým chráničem 30 mA.

! Zařízení má napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závody způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

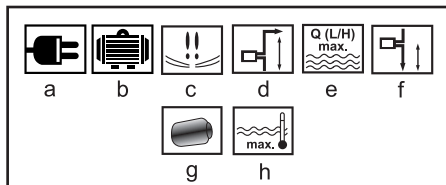
Elektrická vodní čerpadla a vodárny série Gardenius jsou vhodná pro domácí a zahradní použití ve formě pevné instalace. Váš přístroj je určen pro práci s čistou vodou. Rozsah využití zahrnuje zavlažování na zahrádce, dodávku vody do jedné domácnosti, postřikování na zahradě nebo na zemědělské půdě. Činnost vodárny je založena na principu automatického udržování tlaku v systému. Vodárna se vyznačuje mimořádně tichým provozem a je určena pro automatickou dodávku čisté vody pro jedno nebo dvě odběrová místa.

1. Motor
2. Tlaková hadice
3. Tlakový spínač
4. Kabel a vidlice
5. Držák
6. Tlakoměr
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlační hrdlo (výstup vody)
10. Plnicí ventil
11. Sací hrdlo (přívod vody)
12. Vypouštěcí ventil
13. Vzduchový ventil

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP
- d) Maximální výtlačná výška
- e) Maximální průtok
- f) Maximální sací výška
- g) Objem vodní nádrže
- h) Max. teplota kapaliny



### POUŽITÍ A PROVOZ

Vodárna Gardenius je určena pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto zaříze-

ní v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### **Předběžné kontroly a umístění**

Vodárna musí být nainstalována na takovém místě, aby bylo vyloučeno riziko jejího zaplavení. Vodárnu umístěte v dobře větraném a před povětrnostními vlivy chráněném místě. Vodárnu je možné připojit prakticky ke všem rozvodům vody s rozvodným potrubím o dostatečném průměru.

! Po dobu montáže musí být zařízení vždy odpojeno od zdroje elektrické energie.

! Před použitím zařízení z důvodu bezpečnosti zkontrolujte a ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny. Je zakázáno používat vodárnu pokud je jakýmkoliv způsobem poškozena.

! Po dobu provozu je nutné udržovat zařízení v suchém a dobře větraném prostředí s teplotou nižší než 35°C.

! Písek a kameny v nasávané vodě mohou přístroj rychle opotřebit a snížit jeho výkon. Aby jste se vyhnuli nasávání písku, kamenů nebo jiných nečistot, je třeba před přístroj nainstalovat filtr (filtr není součástí dodávky).

### **Připojení potrubí (B)**

- Před spuštěním zařízení je nutné nainstalovat na vodárnu přívodní a výstupní potrubí. Přívodní potrubí slouží k přívodu vody z vodního zdroje (studna, nádrž) do přístroje. Výstupní potrubí zajišťuje přenos vody z přístroje na místo spotřeby (např. vodovodní kohoutek atd.). Z důvodu minimalizace ztrát z tření doporučujeme použít vypouštěcí potrubí s minimálním průměrem ¾".

### **Nasávání čerpadla vodárny**

Našroubujte nasávací hadici (např. plastová hadice se spirálovým vyztužením) buď přímo nebo za pomoci redukce se závitem, který se našroubuje na nasávání čerpadla (1" IG).

Použitá nasávací hadice musí být vybavená sacím košem, jehož součástí je i zpětná klapka.

Nasávací hadice stoupá od místa nasávání vody až po čerpadlo. Vzduch v sacím potrubí brání nasávání vody, což způsobí poškození nebo zničení čerpadla.

Nasávání a tlakové trasy musí být připojeny takovým způsobem, aby nevyvolaly mechanické namáhání čerpadla.

Nasávací potrubí musí být do vody ponořeno tak hluboko, aby v čerpadle nemohla vzniknout situace, že by čerpadlo běželo na prázdnou.

Věnujte zvýšenou pozornost dobrému připojení mezi přívodním potrubím a vodárnou. Nepevné připojení zmenší skutečný výkon zařízení nebo zařízení nebude pracovat. V případě, že sací potrubí má délku menší než 5 metrů, je doporučováno použít potrubí o průměru 1". Pokud má přívodní potrubí délku větší než 5 metrů je doporučováno potrubí o průměru 1¼".

Pokud je zařízení používáno na dodávání vody do

domácnosti nebo na automatické dodávání vody, musí být na přívodní potrubí bezodkladně nainstalován zpětný ventil (zpětný ventil není součástí dodávky). V opačném případě se po zapnutí automatického vypínače zařízení tlak v systému zmenší, což může znamenat časté nebo nekontrolované vypínání/zapínání. Pokud se zařízení opět spustí, může rychle nasávat. Zároveň se vyhněte prudkému poklesu tlaku a případnému prasknutí hadice.

Taktéž je možné nainstalovat doplňkový základní ventil na přední část přívodního potrubí (doplňkový základní ventil není součástí dodávky). Vertikální délka přívodního potrubí mezi vodárnou a povrchem vodní nádrže by neměla být větší než 8 metrů a horizontální délka by taktéž neměla být příliš velká.

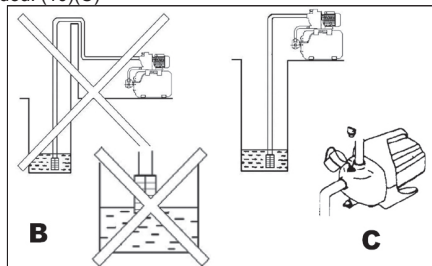
### **Připojení tlakové /vypouštěcí/ hadice**

Tlaková - vypouštěcí hadice musí být připojena na přípojně místo čerpadla pro tlakovou trasu (1" IG) buď přímo nebo za pomoci adaptéru se závitem.

Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice dostatečně dlouhá.

Zkontrolujte, zda umístění vypouštěcí hadice umožňuje odvod bez jakéhokoliv rizika. Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu plně otevřeny, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Před prvním použitím odšroubujte závit, který se nachází na vrchu čerpadla, a napiňte čerpadlo vodárny vodou. (10)(C)



### **Natlačování nádrže vzduchem**

Před prvním spuštěním vodárny musí být v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V případě, že tomu tak není, je potřeba dofoukat vzduch do nádrže přes vzduchový ventil, který se nachází ze zadní strany nádrže. Odšroubujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, nebo kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

### **Náběh čerpadla vodárny**

Čerpadlo umístěte na rovném a pevném základě.

Připojte nasávací hadici přípravenu pro použití.

Připojte elektrické napájení.

Zavodněte čerpadlo ze strany tlakové trasy.

Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu naplno otevřena, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Zkontrolujte, zda se čerpadlo správně otáčí. Všimněte si zadní části čerpadla: ventilátor se musí točit ve

směru uvedeném na krytu ventilátoru.

V závislosti na nasávací výšce a množství vzduchu na straně odsávání může náběh čerpadla trvat od 30 sekund až po 1 minutu. Jakmile náběh trvá delší dobu než uvedená doba je potřeba čerpadlo opětovně zaplnit vodou.

Za pomoci manometru zkontrolujte, zda tlak v nádrži stoupá.

Jakmile je dosaženo provozního tlaku, čerpadlo se automaticky zastaví.

Jakmile se tlak v nádrži zmenší, čerpadlo se znovu uvede do činnosti. Zastaví se pouze tehdy, jakmile se opět dosáhne provozního tlaku v nádrži

Pravidelně kontrolujte hladinu vody. Pokud je hladina vody pod nasávacím filtrem, zastavte čerpadlo, aby neběželo naprázdno. .

Pravidelně kontrolujte správné fungování čerpadla (motor se má točit, voda se má vypouštět bez závad,...). Pokud se vyskytne problém, okamžitě zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Pokud bylo čerpadlo po použití demontováno, musí být vždy při jeho opětovném připojení a použití opět zaplněno vodou.

### Zapnutí a vypnutí

Vodárnu zapnete přeprnutím vypínače (8) do polohy „I“

Přeprnutím vypínače (8) do polohy „0“ vodárnu vypnete.

Díky sacímu koši se zpětnou klapkou se čerpadlo nevyprázdní a do vodního oběhu se nedostane žádný vzduch. Pokud zůstane zařízení v chodu, budete moci znovu jednoduše čerpat zapnutím čerpadla za pomoci vypínače.

### Schéma fungování vodárny

D. Uvedte vodárnu do chodu.

Výstupní ventil je uzavřen. Čerpadlo vodárny se zapne a načerpaná voda se nashromažďuje v nádrži, až dokud se nedosáhne povozního tlaku.

E. Nádrž pod tlakem : připravená na použití.

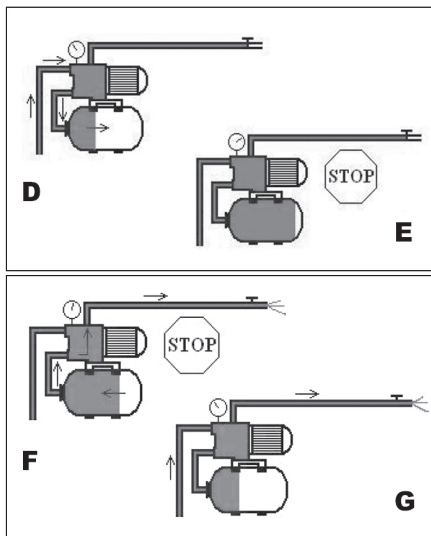
Když nádrž dosáhne povozního tlaku, čerpadlo se zastaví. Výstupní ventil je uzavřen.

F. Použití vody.

Když je uzavěr nebo kohout otevřen, voda z nádrže se začne vypouštět, až dokud se nedosáhne zapínacího tlaku.

G. Opětovné spuštění čerpadla.

Vypouštěním vody se čerpadlo vodárny zapne (pokles tlaku na zapínací tlak). Po zavření výstupního ventilu se voda nasává až po dosáhnutí provozního tlaku v nádrži.



### Skladování čerpadla

V případě nebezpečí mrazu nebo pokud čerpadlo delší dobu nepoužíváte, pořádně ho vyprázdňte a vysušte.

Odpojte čerpadlo od el. sítě.

Pokud je nádrž pod tlakem, uvolněte vodu otevřením kohoutku nebo uzavěru, který se nachází na vypouštěcím potrubí.

Odstraňte vypouštěcí potrubí .

Odšroubujte nasávací rouru (pozor, tato je plná vody). Celou ji vypustěte.

Odšroubujte zpětnou klapku a propláchněte čistou vodou.

Propláchněte nasávací rouru čistou vodou.

Zkontrolujte, zda není v potrubí stojatá voda.

Uschovejte čerpadlo, potrubí a zpětnou klapku před mrazem. Umístěte čerpadlo na místě, kde nedochází k otřesům.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vodárna je v zásadě v bezúdržbovém provedení. Aby jste zabezpečili její dlouhou životnost, doporučujeme Vám pravidelnou kontrolu a péči.

Upozornění!

Před každou údržbou vodárny vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

Pokud nebudete vodárnu delší dobu používat nebo ji po dobu zimních měsíců demontujete, propláchněte ji vodou, úplně vyprázdňte odšroubováním obou odvzdušňovacích zátek a nechejte vysušit.

Po dlouhodobé přestávce se krátkodobým zapnutím přesvědčte, zda se rotor čerpadla otáčí správným směrem .

Pokud dojde k ucpaní čerpadla vodárny, připojte tlakovou hadici k vodní trase a demontujte nasávací hadici. Otevřete výtlačné potrubí. Vícekrát zapněte čerpadlo na dobu cca. 2 sekund. Tímto způsobem je možné

odstranit většinu blokujících materiálů.

! V zimě je nutné vyhnout se zamrznutí zařízení nebo jeho umístění v prostorách, kde mrzne.

Pokud vodárnu používáte na dodávku vody do domácnosti, je potřeba, aby jste pravidelně kontrolovali tlak domácího ohříváče vody (jednou za 2 – 3 roky). Jestli že tak neučiníte, systém dodávky vody do domácnosti může začít pracovat neobvykle. Zkontrolujte tlak ohříváče. Je zobrazen na měřiči na tlakovém potrubí. Tlak musí být 1,5 bar.

- Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkostí.

---

#### AE9CT120-5 TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1200 W
Max. čerpací kapacita	3800 l/h
Max. výška výtaku	45 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	5 mm
Max. hloubka sání	8 m
Objem vodní nádrže	50 l
Tlak vzduchu v nádrží	1,5 bar
Hmotnost	11,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

---

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

#### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

#### ZÁRUKA

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

#### Datum výroby

---

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.



## Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Porucha	Možné důvody		Řešení problému
Čerpadlo běží, ale nečerpá vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Po uvedení do chodu není tělo vodárny ještě plné vody.</li> <li>Nedostatečná těsnost přívodového potrubí.</li> <li>Zpětná klapka je zablokována.</li> <li>Sací koš není ponořen</li> <li>Vzduch z vypouštěcího potrubí není vypouštěn, protože je vodní výstup uzavřený.</li> <li>Převýšení nasávání (&gt; 8 m).</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Přístroj naplňte vodou.</li> <li>Zkontrolujte doporučené, použité části a součástky zařízení, jako např. spoj přívodového potrubí, spoj vypouštěcího potrubí, spojovací prstenec, přívodové potrubí atd., taktéž těsnící pás šroubového závitu vyrobený z teflonového nebo konopného provazu.</li> <li>Vyčistěte filtr a základní ventil přívodového potrubí.</li> <li>Když začne zařízení nasávat, otevřete vodní výstup (např. kohoutek, postřikové trysky atd.).</li> <li>Snižte výšku nasávání.</li> <li>Zkontrolujte úroveň vody ve studni nebo ve vodní nádrži.</li> </ol>
Elektromotor hučí, ale nepracuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Je bez přívodu elektrické energie.</li> <li>Víko ventilátoru brání otáčení.</li> <li>Zablokované čerpadlo, nebo poškozený motor</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte přívod elektrické energie.</li> <li>Vytáhněte vidlici, šroubovákem odstraňte poklop ventilátoru a potom ho opětovně připevněte. Jemně pootočte lopatku a zkontrolujte, zda se pohybuje bez zábrán.</li> <li>Pokud je zablokovaný, pošlete přístroj do autorizovaného servisu.</li> </ol>
Vytéká nedostatečné množství vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sací výška (&gt; 8 m).</li> <li>Sací koš je zablokovaný.</li> <li>Nečistoty snížily účinný výkon zařízení.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte výšku nasávání.</li> <li>Vyčistěte filtr.</li> <li>Ponořte sací koš do hluboké vody.</li> </ol>
Vypínač citlivý na teplo nevypíná přístroj.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Čerpadlo je přetíženo, protože se v něm nacházejí nečistoty</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Čerpadlo pročistěte.</li> <li>Přístroj pošlete do autorizovaného servisu na kontrolu.</li> </ol>
Časté vypínání a zapínání vypínače zařízení.	<ol style="list-style-type: none"> <li>V nádrži se nenachází stlačený vzduch.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Použijte vhodný ventil a pomocí stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchem na tlak 1,5 bar .</li> </ol>

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla). Odložte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolovaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrábať, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dozoru.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodkami alebo inými adaptémi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponorajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom.

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy neppracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predlžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predlžovacích bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vníkových priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaním vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavaovacie kľúče a nástroje. Nastavaovacie kľúče alebo nástroje, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečehujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do priľahlej blízkosti rotujúcej alebo rozptáľených častí el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skynostnosti a znalostí,okia nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy neppracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovávajúce tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolovaných osôb. Elektrické náradie v rukách nesúkšených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezače nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržované a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajú ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátorov môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nesetornom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenia.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbam.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobcu bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Prístroj má schopnosť ochrany proti striekajúcej vode, ale mal by byť umiestnený iba v suchom prostredí.

! Je zakázané používať prístroj na prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.

! Musíte sa vyhnúť činnosti vodárne bez vody.

! Dlhodobá nepretržitá činnosť tohto prístroja nie je povolená.

! Zvyškové mazivo a iné preniknuté nečistoty môžu ovplyvniť chod prístroja. Prístroj nesmie byť dlhodobo vystavený nečistotám, piesku, kameňom, lepkavým materiálom atď., ktoré doňho zanesie čerpaná kvapalina.

! Vzhľadom na to, že čerpaná kvapalina môže obsahovať chemické korozívne látky, je dôležité venovať pozornosť tomu, aby sa zabránilo ich vniknutiu do tela prístroja.

! Upozornenie: Prístroj nie je povolené používať na prenos pitnej vody.

! Aby ste zabránili pádu prístroja, musí byť umiestnený stabilne.

! Prístroj nikdy nevystavujte účinkom mrazu, chodu naprázdno alebo blokovaniu nečistotami.

Upozornenie :Pokiaľ prístroj pracuje, výpusť vody (vodovodný kohútik alebo kropiaci výstup) musí byť otvorený kvôli vypúšťaniu vzduchu z potrubia. Ak je vodný výpusť zatvorený, prístroj sa môže poškodiť tým, že sa prehreje, ak bude pracovať viac ako 5 minút.

! Prístroj by nemal ísť naprázdno viac ako 10 sekúnd.

! Teplota nasávnanej vody nesmie presiahnuť 35°C !

! Prístroj nie je vhodný na dlhodobú prácu, napr. v priemyselných alebo banických závodoch alebo pri vodnom recyklačnom systéme.

## OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržiach, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.

! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochran-

ným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívide nie sú kryté zárukou.

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIS

Elektrické vodné čerpadlá série Gardenius sú vhodné pre domáce a záhradné použitie vo forme pevnej inštalácie. Váš prístroj je určený na prácu v čistej vode. Rozsah využitia zahŕňa zavlažovanie v záhrade, dodávku vody do jednej domácnosti, postrekovanie v záhrade alebo na poľnohospodárskej pôde.

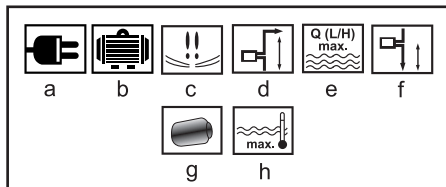
Činnosť vodárne je založená na princípe automatického udržiavania tlaku v systéme. Vyznačuje sa mimoriadne tichým chodom a je určená pre automatickú dodávku čistej vody pre jedno alebo dve odberové miesta.

1. Motor
2. Tlaková hadica
3. Tlakový spínač
4. Kábel a vidlica
5. Držiak
6. Tlakomer
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlačné hrdlo (výstup vody)
10. Napíňací ventil
11. Sací hrdlo (prívod vody)
12. Výpušťací ventil
13. Vzduchový ventil

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Stupeň krytia IP
- d) Maximálna výtlačná výška
- e) Maximálny prietok
- f) Max. výška nasávania
- g) Objem vodnej nádrže
- h) Max. teplota kvapaliny



### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie Gardenius je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto

náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### **Predbežné kontroly a umiestnenie**

Systém vodárne musí byť nainštalovaný tak, aby bolo vylúčené riziko zaplavenia. Vodáreň inštalujte v dobre vetranom a pred poveternostnými vplyvmi chránenom mieste. Vodáreň je možné pripojiť prakticky ku všetkým rozvodom vody s rozvodným potrubím o dostatočnom priemere - umožňujúc prietok vody vyšší než je max. výkon vodárne.

! Počas montáže musí byť prístroj vždy odpojený od zdroja elektrickej energie.

! Pred použitím prístroj kvôli bezpečnosti skontrolujte a ubezpečte sa, že napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené. Je zakázané používať prístroj pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

! Počas uvádzania do prevádzky je nevyhnutné udržiavať zariadenie v suchom a dobre vetranom prostredí s teplotou nižšou ako 35°C.

! Piesok a kamene v nasávanej vode môžu prístroj rýchlo opotrebovať a znížiť jeho výkon. Aby ste sa vyhnuli nasávaniu piesku, kameňov alebo iných nečistôt, musíte pred prístroj nainštalovať filter (filter nie je súčasťou dodávky).

### **Pripojenie potrubia (B)**

! Pred spustením prístroja je nevyhnutné nainštalovať na prístroj prírodné a vypúšťacie potrubie. Prírodné potrubie slúži na privod vody zo zdroja vody (studňa, nádrž) do prístroja. Vypúšťacie potrubie sa používa na prenos vody z prístroja na miesto spotreby (napr. vodovodný kohútik atď.). Kvôli minimalizácii strát z trenia odporúčame zákazníkoví použiť vypúšťacie potrubie s minimálnym priemerom ¾".

### **Nasávanie čerpadla vodárne**

Naskrutkujte nasávaciu hadicu (napr. plastická hadica so špirálovým vystužením) buď priamo alebo pomocou redukcie so závitom, ktorý sa naskrutkuje na nasávanie čerpadla (1" IG).

Použitá nasávací hadica musí byť vybavená sacím košom, jeho súčasťou je i spätná klapka.

Nasávací hadica stúpa od miesta nasávania vody až po čerpadlo. Vždy sa snažte zabrániť tomu, aby ohyb nasávacej hadice bol vyššie ako samotné čerpadlo. Vzduch v nasávacom potrubí bráni nasávaniu vody, čo môže spôsobiť poškodenie, alebo zničenie čerpadla.

Nasávacie a tlakové trasy musia byť pripojené takým spôsobom, aby nevyvolali na čerpadle žiadne mechanické namáhanie.

Nasávací koš musí byť do vody ponorený tak hlboko, aby čerpadlo nemohla vzniknúť situácia, že by čerpadlo bežalo na sucho, keby bola nasávací trasa netesná, nasatie vzduchu zabráni nasávaniu vody.

- Venujte zvýšenú pozornosť dobrému pripojeniu medzi prírodným potrubím a prístrojom. Nepevné pripojenie zmenší skutočný výkon prístroja alebo prístroj

nebude pracovať. V prípade, že nasávacie potrubie má dĺžku menšiu ako 5 metrov, je odporúčané použiť potrubie o priemere 1". Ak má nasávacie potrubie má dĺžku väčšiu ako 5 metrov je odporúčané potrubie o priemere 1¼".

- Ak je prístroj používaný na dodávanie vody do domácnosti alebo na automatické dodávanie vody, musí byť na prírodné potrubie bezodkladne nainštalovaný spätný ventil (spätný ventil nie je súčasťou dodávky). V opačnom prípade sa po zapnutí automatického vypínača prístroja tlak v systéme zmenší, čo môže znamenať časté alebo nekontrolované vypínanie/zapínanie. Ak sa prístroj opäť spustí, môže rýchlo nasávať. Zároveň sa vyhnete prudkému poklesu tlaku a prasknutiu hadice.

- Okrem toho je možné nainštalovať doplnkový základný ventil na prednú časť prírodného potrubia (doplnkový základný ventil nie je súčasťou dodávky). Vertikálna dĺžka prírodného potrubia medzi prístrojom a povrchom vodnej nádrže by nemala byť väčšia ako 8 metrov a horizontálna dĺžka by takisto nemala byť veľmi veľká.

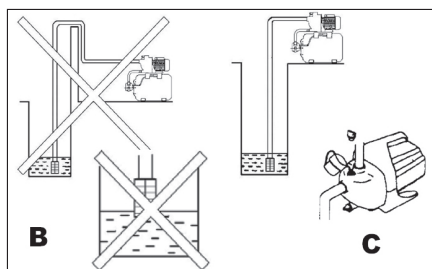
### **Pripojenie tlakovej /vypúšťacej/ hadice**

Tlaková- vypúšťacia hadica musí byť pripojená na prírodné miesto čerpadla pre tlakovú trasu (1" IG) buď priamo alebo pomocou adaptéra so závitom.

Skontrolujte, či je vypúšťacia hadica dostatočne dlhá pre vaše použitie.

Skontrolujte, či umožňuje umiestnenie vypúšťacej rúry odvod bez akéhokoľvek rizika. Všetky uzatváracie zariadenia (trysky, ventily atď.) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch.

Pred prvým použitím odskrutkujte zátku, ktorá sa nachádza navrchu čerpadla, a naplňte telo čerpadla vodárne vodou. (C)



### **Natlakovanie nádrže vzduchom**

Pred prvým spustením vodárne musí byť v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V prípade že tomu tak nie je, je potrebné dofúkať vzduch do nádrže cez vzduchový ventil, ktorý sa nachádza zo zadnej strany nádrže. Odskrutkujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, či kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

### **Nábeh čerpadla vodárne**

Čerpadlo umiestnite na rovnom a pevnom základe.

Pripojte nasávaciu hadicu pripravenú pre použitie.

Pripojte elektrické napájanie.

Zavodnite čerpadlo zo strany tlakovej trasy.

Všetky uzatváracie zariadenia ( trysky, ventily atď.) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch.

Skontrolujte, či sa čerpadlo správne otáča tak, že si všimnete zadnú časť čerpadla : ventilátor sa musí točiť v smere uvedenom na kryte ventilátora.

V závislosti na nasávacej výške a množstve vzduchu na strane nasávania môže nábeh čerpadla vodárne trvať od 30 sekúnd až po 1 minútu. Ak nábeh trvá dlhšie ako uvedená doba je potrebné čerpadlo opätovne zaplniť vodou.

Pomocou manometra skontrolujte, či tlak v nádrži stúpa.

Keď sa dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa automaticky zastaví.

Akonáhle sa tlak v nádrži zmenší, čerpadlo sa znovu uvedie do činnosti. Zastaví sa len vtedy, ak sa dosiahne znovu prevádzkový tlak.

Pravidelne kontrolujte hladinu vody. Ak je hladina vody pod úrovňou filtra(koša) nasávacieho potrubia, zastavte čerpadlo, aby nešlo naprázdno. .

Pravidelne kontrolujte správne fungovanie čerpadla (motor sa má točiť, voda sa má vypúšťať bez závad,...). Ak sa vyskytne problém, okamžite zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Ak je čerpadlo po jeho použití demontované, musí byť vždy pri jeho opätovnom pripojení a použití zaplnené vodou.

### Zapnutie a vypnutie

Zariadenie zapnete posunutím vypínača (8) do polohy „I“.

- Posunutím vypínača (8) do polohy „0“ sa zariadenie vypne.

Vďaka spätnéj klapke v sacom koši sa nevyprázdni telo čerpadla a do obehu nie je možný žiaden prívod vzduchu. Takto pri ďalšom použití, budete môcť znovu čerpať jednoducho zapnutím čerpadla pomocou vypínača.

### Schéma fungovania vodárne

D. Uvedte vodáreň do chodu.

Výstupní ventil je uzatvorený. Čerpadlo vodárne sa zapne a načerpaná voda sa nazhromažďuje v nádrži, až kým sa nedosiahne prevádzkový tlak.

E. Nádrž pod tlakom : pripravená na použitie.

Keď nádrž dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa zastaví. Výstupní ventil je uzatvorený.

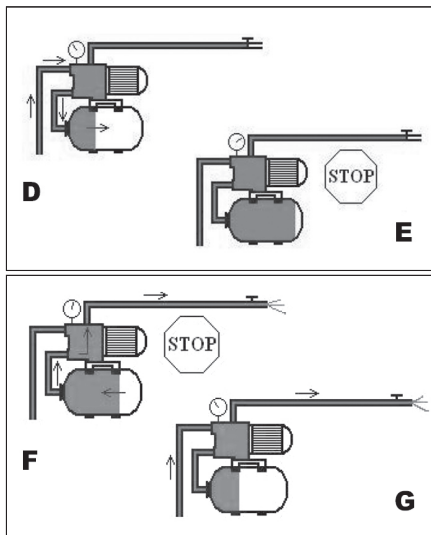
F. Použitie vody.

Keď je výstupní ventil otvorený, voda z nádrže sa začne vypúšťať, až kým sa nedosiahne spúšťací(spinací) tlak.

G. Nové spustenie čerpadla.

Odpúšťaním vody sa čerpadlo vodárne zapne ( pokles tlaku na spúšťací tlak). Po uzatvorení výstupného ventilu sa voda nasáva až po dosiahnutí prevádzkového

tlaku v nádrži.



### Skladovanie čerpadla

V prípade nebezpečenstva výskytu mrazu alebo ak svoje čerpadlo dlhší čas nepoužívate, poriadne ho vyprázdňte a vysušite.

Odpojte čerpadlo od el. siete.

Ak je nádrž pod tlakom, uvoľnite vodu otvorením kohútika alebo uzáveru, ktorý sa nachádza na vypúšťacom potrubí.

Odsťraňte vypúšťacie potrubie .

Odsťrutkujte nasávaciu rúru (pozor, táto je plná vody). Celkom ju vypustíte.

Odsťrutkujte spätnú klapku a prepláchnite čistou vodou.

Prepláchnite nasávaciu rúru čistou vodou.

Skontrolujte, či nie je v potrubí stojatá voda.

Uschovajte čerpadlo, ako aj potrubia a spätnú klapku pred mrazom a každým otrasom.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vodáreň je v zásade v bez údržbovom prevedení. Napriek tomu, aby ste zabezpečili jej dlhú životnosť, vám odporúčame pravidelnú kontrolu a starostlivosť.

Upozornenie!

Pred každou údržbou vodárne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Ak nebudete vodáreň používať počas dlhšej doby alebo ju počas zimných mesiacov demontujete, prepláchnite ju vodou, úplne vyprázdnite odsťrutkovaním oboch odzdušňovacích zátok a nechajte vysušiť sa. Po dlhodobej prestávke sa presvedčite, či sa rotor čerpadla otáča správnym smerom jeho krátkodobým zapnutím.

Ak dôjde k upchatiu čerpadla vodárne, pripojte vypúšťaciu hadicu k vodnej trase a demontujte nasávaciu hadicu. Otvorte výstupní ventil. Viacere krát zap-

nite čerpadlo na dobu cca. 2 sekúnd. Týmto spôsobom je možné odstrániť väčšinu blokujúcich materiálov.

! V zime sa musíte vyhnúť zamrznutiu prístroja alebo jeho umiestneniu v izbách, kde mrzne. Ak prístroj používate na dodávku vody do domácnosti, je potrebné, aby ste pravidelne kontrolovali tlak domáceho ohrievača vody (raz za 2 – 3 roky). Ak tak neurobíte, systém dodávky vody do domácnosti môže začať pracovať neobvykle. Skontrolujte tlak ohrievača. Je zobrazený na merači na tlakovom potrubí. Tlak musí byť 1,5 bar.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkosťou.

---

#### AE9CT120-5 TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	1200 W
Max. čerpacia kapacita	3800 l/h
Max. výška výtlaku	45 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	5 mm
Objem vodnej nádrže	50 l
Tlak vzduchu v nádrži	1,5 bar
Max. hĺbka ponoru	8 m
Hmotnosť	11,00 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX4

---

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA    SPRA- COVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životnému prostrediu.

#### **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životnému prostrediu.

---

#### ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

Dátum výroby.

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla

uvedeného na štítku výrobu.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobu.

## Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Porucha	Možné riešenie		Riešenie problému
Elektromotor čerpadla beží, ale čerpadlo nenásáva vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Po uvedení do chodu nie je telo prístroja ešte plné vody.</li> <li>Nedostatočná tesnosť prívodového potrubia.</li> <li>Spätná klapka je zablokovaná</li> <li>Sací koš nie je ponorení</li> <li>Vzduch z vypúšťacieho potrubia nie je vypúšťaný, pretože je vodný výstup uzatvorený.</li> <li>Prevýšenie nasávania.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Prístroj naplňte vodou.</li> <li>Skontrolujte odporúčané, použité časti a súčiastky prístroja, ako napr. spoj prívodového potrubia, spoj vypúšťacieho potrubia, spojovací prstenec, prívodové potrubie atď., rovnako aj tesniaci pás skrutkového závitú vyrobený z teflonového alebo konopného povrazu.</li> <li>Vyčistite filter a základný ventil prívodového potrubia.</li> <li>Keď začne prístroj nasávať, otvorte vodný výstup (napr. kohútik, postrekové trysky atď.).</li> <li>Znížte výšku nasávania.</li> <li>Skontrolujte úroveň vody v studni alebo vo vodnej nádrži.</li> </ol>
Elektromotor nepracuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Je bez prívodu elektrickej energie.</li> <li>Poklop ventilátora prekáža v rotácii lopatky.</li> <li>Lopatka je zablokovaná.</li> <li>Zablockované čerpadlo, alebo poškodený motor</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte prívod elektrickej energie.</li> <li>Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom odstráňte poklop ventilátora a potom ho opätovne pripevnite. Jemne pootočte lopatku a skontrolujte, či sa pohybuje bez zábran.</li> <li>Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom cez poklop ventilátora pohybte s hriadeľom. Ak je zablokovaný, pošlite prístroj do autorizovaného servisu.</li> </ol>
Vyteká nedostatočné množstvo vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Prevýšenie nasávania (&gt; 8 m).</li> <li>Sací koš je zablokovaný.</li> <li>Nečistoty znížili účinný výkon prístroja.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte výšku nasávania.</li> <li>Vyčistite filter.</li> <li>Ponorte základný ventil do hlbkej vody.</li> </ol>
Vypínač citlivý na teplo nevypína prístroj.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Elektromotor je preťažený, pretože sa v ňom nachádzajú nečistoty</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Čerpadlo prečistite</li> <li>Prístroj pošlite do autorizovaného servisu na kontrolu.</li> </ol>
Časté vypínanie a zapínanie vypínača prístroja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>V nádrži sa nenachádza stlačený vzduch.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Použite vhodný ventil a pomocou stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchom na tlak 1,5 bar .</li> </ol>

## Általános biztonsági utasítások

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggátolásának szempontjából. Az elektromos szerszámok<sup>1)</sup> kifejezésébe magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábel nélküli), de az akkumulátorral táplált szerszámokat is (kábel nélküli). Őrizze meg a figyelmeztetéseket és utasításokat a jövőbeni használathoz.

#### 1. Munkavégzési terület

**a)** A munkavégzési területet tiszta tisztán és jól megvilágítottá.  
**b)** A rendeltetésű és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.  
**c)** Rakja el a szerszámokat, amelyek éppen nem használ.  
**b)** Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony fagyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyúllását. Gondoskodjon arról, hogy az átlakot ne férjennek hozzá a szerszámhoz.

**c)** Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéket személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámok felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

**a)** Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzatnak. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőértekezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. A sérült vagy öszegubancolt kábelnek az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

**b)** Óvakodjon a testrészek érintkezésétől a földelt területek, például a csövezetek, központi fűtőtestek, gázűzhetők és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

**c)** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa föl a szerszámot, ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

**d)** Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetésű. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.

**e)** Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kidolgozva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszámom levő címkén feltüntetett adatokkal.

**f)** Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesejt vagy másképpen van megsérülve.

**g)** Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelelnek-e a szerszám ismertető címkéjén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmasan olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tegye le azokat, hogy megelőzhesse azok túlmelegedését.

**h)** Amennyiben az elektromos szerszám nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es áramvédelemmel ellátott áramkörbe van bekötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**i)** Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmaroklása kialakított szigetelt felületre tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fúrószerszám rejteketekkel vagy saját kábelével érintkezhet.

#### 3. Személyek biztonsága

**a)** Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Özpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt vannak. Egy pillanattal figyelmen kívül hagyja az elektromos szerszámok használatakor komoly sérülések is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

**b)** Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon munkavédelmi szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejdővel vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

**c)** Óvakodjon a nem szándékos elektromos szerszám beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.

**d)** A szerszámok bekapcsolása előtt távollítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

**e)** Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose becsúszjon tú az erjét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f)** Űltázkodjon megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözetet és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részéhez.

**g)** Kapcsolja az elektromos berendezést a porszivóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porszivóval vagy szűrővel csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porszivó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. A ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

**h)** A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítókat vagy satut.

**i)** Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

**j)** A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekekkel is beleértve), akik csökkentett testi, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

**a)** Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés eseten vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

**b)** Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

**c)** Ne térjelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobbát és biztonságosabbat fog dolgozni, ha olyan fordulatban van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszám használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

**d)** Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolóval meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

**e)** Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

**f)** A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

**g)** Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságosságát. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

**h)** A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kicélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

**i)** Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártóra voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

**a)** Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetet okozója lehet.

**b)** Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

**c)** Csak olyan akkumulátort használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

**d)** Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

**e)** Az akkumulátorok nem bírnak kiemelésen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égésszerűséket okozhat.

#### 6. Szerviz

**a)** Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bízzuk szakemberrel vagy szervizzel.

**b)** A termék mindennemű javítását, vagy módosítását a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**c)** Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizzel javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A berendezés a fröccsent víz ellen védve van, de csak száraz környezetben szabad elhelyezni.

! A berendezést tilos használni gyúlékony és kártékony anyagokra.

! Szükséges elkerülni a hosszabb ideig tartó szivattyúzást víz nélkül.

! E berendezés hosszú távú folytonos működtetése nem megengedett.

! A maradék kenőanyag, valamint a bejuttott szennyeződések befolyásolhatják a berendezés működését. A berendezést nem tehetjük ki hosszú távon szennyező anyagoknak, homoknak, kavicsnak, ragadó anyagok, stb., melyek a szivattyúzott folyadékkal juthatnak belé.

! Figyelemmel, hogy a szivattyúzott folyadék tartalmazhat vegyi korróziót okozó anyagokat, fontos figyelmet fordítani rá, hogy ilyenek ne jussanak be a berendezésbe.

! Figyelmeztetés: A berendezést nem szabad ivóvíz továbbítására használni.

! Hogy meggátoljuk a berendezés leesését, rögzített helyzetben kell elhelyezni.

! A berendezést soha nem állítjuk ki fagynak, üresjáratnak, vagy szennyezőanyagok általi leblokkolásnak.

! Figyelmeztetés: Míg a berendezés működik, a vízkieresztő (vízcsap vagy locsoló kimenet) nyitva kell hogy legyen, a levegő kiengedése végett a csőből. Ha a vízkieresztő zárva van, a berendezés károsodhat a túlmelegedéstől, ha 5 percet meghaladó időt fog működni.

! A berendezésnek nem szabadna 10 másodpercet meghaladó időt üresjáraton járni.

! A beszívott víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C fokot.

! A berendezés nem alkalmas hosszú távú alkalmazásra, pl. ipari vagy bányász vállalatokba, vagy reciklációs vízi rendszerben.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

### ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

! Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót

üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! A szerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csatlakozó megfelel-e a szabványnak.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvédővel van ellátva.

! A berendezés csatlakozó kábele a dugóval, 2 földelő csatlakozóval van ellátva, melyek biztosítják a szivattyú megfelelő földelését. Az elektromos konnektornak szintén jól földelve kell lennie. A zárlat okozta meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik!

### ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

#### LEÍRÁS

Az Gardenius sorozat vízszivattyúi alkalmasak házi és kerti alkalmazásokra, stabil felszerelés formájában. Az Ön berendezése tiszta vízben való működtetésre van szánva. A felhasználás területe magában foglalja a kertek öntözését, egy háztartás vízellátását, kert vagy mezőgazdasági terület permetezését.

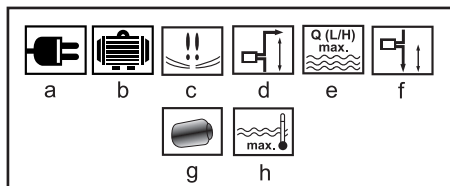
A vízmű működése azon alapszik, hogy a rendszerben automatikusan állandó nyomás van biztosítva.. Jellemző rá a rendkívül csendes üzemelés. Egy vagy két fogyasztóhely, tiszta vízzel való automatikus ellátására szolgál.

1. Motor
2. Nyomócső
3. Nyomáskapcsoló
4. Csatlakozókábel és dugó
5. Dirtokosa
6. Nyomásmérő
7. Tartály
8. Főkapcsoló
9. Nyomótorok (a víz kimenete).
10. Töltőszepel
11. Szívótorok (a víz bemenete)
12. Kiengedő szelep
13. Levegő szelep

#### PIKTOGRAMOK

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) IP fedési fok
- d) Maximális nyomó magasság
- e) Maximális átfolyási mennyiség
- f) Maximális szívó magasság
- g) A víztartály térfogata
- h) Maximális vízhőmérséklet



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az Gardenius szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

### Előzetes ellenőrzések és az elhelyezése

A vízmű rendszerét úgy kell elhelyezni, hogy kizárt legyen a vízzel való elárasztása. A vízművet jól szellőztetett, az időjárás viszonyosságaitól védett helyen telepítsük. A vízmű csatlakoztatható gyakorlatilag minden, megfelelő átmérőjű csőrendszerrel rendelkező vízvezetékhez – amely vízátteresztő kapacitása nagyobb, mint a vízmű maximális teljesítménye.

! Szerelés alatt a berendezést mindig le kell kötni az elektromos feszültségről.

! Felhasználás előtt a berendezést a biztonság miatt ellenőrizze, és bizonyosodjon meg a csatlakozó kábel és a dugó sértetlenségéről. A berendezés használata tilos, ha akármilyen módon sérült.

! Az üzembe helyezés során a berendezést szükséges feltétlenül száraz, jól szellőztetett helyen tartani, alacsonyabb mint 35°C hőmérsékleten.

! A beszívott vízben található homok és kavics hatására a berendezés gyorsan elhasználódhat, és csökkenhet a teljesítménye. Hogy elkerüljük a homok, kavics és egyéb szennyeződés beszívását, a berendezés elé szűrő felszerelése szükséges (a szűrő nem része a szállításnak).

### A csővezeték csatlakoztatása (B)

A berendezés beindítása előtt feltétlenül szükséges a berendezésre szerelni a szívó- és a nyomócsöveket. A szívócső a víz bevezetésére szolgál a forrásból (kút, tartály) a berendezésbe. A nyomócső a víz továbbítására szolgál a berendezésből a felhasználás helyére (pl. vízcsp, stb.). A sűrűdásból eredő veszteségek minimalizálása miatt, ajánljuk az ügyfélnek, legalább ¼" átmérőjű nyomócső használatát.

### A vízmű-szivattyú szívása

Csavarozzuk fel a szívótömlőt (pl. csavartmervítésű műanyagtömlő) közvetlenül, esetleg menetes adapter segítségével, amelyet a szivattyú szívónyílására csavarozunk fel (1" IG).

A felhasznált szívótömlőt fel kell szerelni szívókosárral, valamint visszazáró csapószeleppel.

A szívótömlő a víz szíváshelyét, egészen a szivattyúval köti össze. Mindig igyekezzünk meggátolni, hogy

a szívótömlő magasabban legyen, mint maga a szivattyú. A szívócsőben jelenlévő levegő gátolja a víz szívását, ami a szivattyú megrogálásához, vagy meghibásodásához vezethet.

A szívó és nyomó rendszereket úgy kell csatlakoztatni, hogy a szivattyúra ne hassanak semmilyen mechanikus terheléssel.

A szívó szelepet olyan mélyen merítsük a vízbe, hogy elkerüljük azt az esetet, amikor a szivattyú szárazon fut. Szintén ügyeljünk a szívórendszer tömítésére, ugyanis a levegő beszívása gátolja a víz felszívását.

- Fokozott figyelmet kell fordítani a szívócső csatlakoztatására a berendezéshez. A nem szilárd kapcsolódás esetén, a berendezés tényleges teljesítménye csökken, vagy a berendezés nem fog működni. Abban az esetben, ha a szívócső hossza nem haladja meg az 5 métert, ajánlott 1" átmérőjű cső használata. Ha a szívócső hossza meghaladja az 5 métert, ajánlott az 1¼" átmérőjű cső használata. A szívóidő lerövidítése miatt, ajánlott a szívócső elé szűrő felszerelése (a szűrő nem része a szállításnak).

- Ha a berendezés háztartás vízellátására, vagy automatikus vízszállításra van használva, a szívócsövet feltétlenül visszazáró csappal kell ellátni (a visszazáró csap nem része a szállításnak). Ellenkező esetben az automatikus kapcsoló bekapcsolását követően a rendszerben a nyomás csökken, ami gyakori, vagy ellenőrizetlen ki- és bekapcsolást okozhat. A berendezés újraindításakor a szívás gyorsan beindul. Egyben elkerüljük a hirtelen nyomáscsökkenést és a tömlő elhasadását.

Ezenkívül felszerelhető még kiegészítő alapszelep a szívócső elejére (a kiegészítő alapszelep nem része a szállításnak). A szívócső vertikális hossza a berendezés és a víztartály felülete között ne legyen több mint 8 méter, a horizontális hossza se legyen túlságosan nagy.

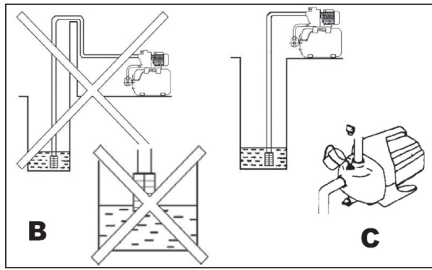
### Nyomótömlő / kiengedő-tömlő / csatlakoztatása

A nyomótömlőt a szivattyú nyomónyílására csavarozunk fel (1" IG), vagy közvetlenül, vagy menetes adapter segítségével.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő hossza megfelel-e az alkalmazásunknak.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő torkolat elhelyezése nem okoz-e veszélyt (gépkocsi forgalom, gyalogos forgalom, ...). A nyomórendszer minden záro berendezése (fűvókák, szelepek,...) az indításnál nyitva kell, hogy legyen, hogy a szívórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő.

Az első használat előtt csavarjuk le a szivattyú tetején található kupakot, és a vízmű szivattyúját töltjük fel vízzel (C)



A tartály nyomás alá helyezése levegővel  
 A vízmű első használata előtt a tartályban szükséges 1,5 bar levegőnyomást biztosítani. Abban az esetben, ha ez nincs így, szükséges a tartályt feltölteni levegővel a levegőszelepen keresztül, amely a tartály hátsó részén található. Csavarozzuk le a levegőszelep fedelét, és pumpa, vagy szivattyú segítségével töltjük fel a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.

#### A vízmű-szivattyú indítása

A szivattyút helyezzük szilárd, egyenes helyre. Csatoljuk a szívótömlőt, amelyet előre előkészítettünk.

Csatlakoztassuk az elektromos feszültséghez. A szivattyút, a nyomórendszer oldaláról töltjük meg vízzel.

A nyomórendszer minden záró berendezése az indításkor nyitva kell, hogy legyen, hogy a szivórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő. Ellenőrizzük, hogy a szivattyú megfelelően forog-e, amelyet ennek hátsó részén figyelhetünk meg: a ventilátor a burkolaton jelölt irányban kell hogy forogjon.

A szivómagasságtól, és a szivórendszerben található levegő mennyiségétől függően, a szivattyú beindulása 30 másodperctől 1 percig tarthat. Ha az indulás ennél hosszabb ideig tart, a szivattyút szükséges ismételtlen megtölteni vízzel.

A manométer segítségével figyeljük, növekedik-e a nyomás a tartályban.

Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll.

Miután a tartályban a nyomás csökken, a szivattyú azonnal bekapcsol. Ez csak akkor áll be, ha a nyomás a tartályban ismét eléri az üzemi értéket.

Rendszeresen ellenőrizzük a vízszintet. Ha a vízszint a szivócső szűrője szintje alá csökken, állítsuk le a szivattyút, hogy ne menjen üresjáratban.

Rendszeresen ellenőrizzük a szivattyú működését (a motor forog, a vízkieresztés problémamentes, ...). Ha probléma merülne fel, azonnal állítsuk le a szivattyút, és kapcsoljuk le a feszültségről.

Ha a szivattyú a használatát követően leszerelésre kerül, a legközelebbi használata előtt ismét szükséges vízzel feltölteni.

#### Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás: a kapcsolót (8) a csiszolótárcsa irányába csúsztatjuk el.

Kikapcsolás: a kapcsolót (8) hátsó irányba csúsztatjuk.

A szivókosár és a visszazáró csapólemezek köszönhetően a szivattyú nem ürül ki, és a vízrendszerbe nem kerül levegő. Így a következő használatkor elég a szivattyút egyszerűen a kapcsoló segítségével indítani, és használni a rendszert.

#### A vízmű működésének sémája

D. Indítsuk be a vízművet.

A nyomószelep zárva van. A vízmű szivattyúja beindul, a szivattyúzott víz a tartályban gyűlik, míg a nyomás el nem éri az üzemi értéket.

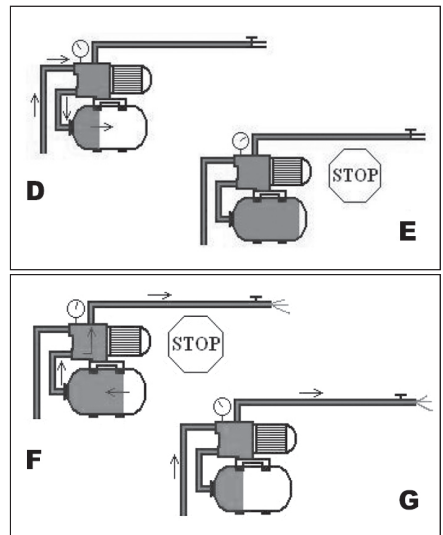
E. A tartály nyomás alatt van: felkészült a használatra. Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll. A nyomószelep zárva van.

F. A víz használata.

Ha a nyomószelep nyitva van, a víz a tartályból távozik, míg a nyomás el nem éri a bekapcsolási értéket.

G. A szivattyú újraindítása.

A víz kieresztésével a vízmű szivattyúja újraindul (a nyomás lecsökken a bekapcsolási értékre). A szivott víz elosztódik a tartály, és a nyomórendszer közé. A nyomószelep lezárását követően a víz csak a tartályba kerül, míg a tartályban be nem áll az üzemi nyomás.



#### A szivattyú tárolása

Ha a szivattyút hosszabb ideig nem fogjuk használni, esetleg fagyveszély áll fenn, ezt rendszeren ürítsük, és szárítsuk ki.

A szivattyút kapcsoljuk le az elektromos hálózatról.

Ha a tartály nyomás alatt van, engedjük ezt ki a csap vagy a zár kinyitásával, amelyet a nyomótömlőn találunk.

Távolítsuk el a nyomótömlőt.

Csavarozzuk le a szívócsövet (figyelem, ebben víz van). Ezt teljesen engedjük le.

Csavarozzuk le a visszazáró csapószelepet, és öblítsük át tiszta vízzel.

Tiszta vízzel öblítsük át a szívótömlőt is.

Ellenőrizzük, maradt-e víz a csövekben.

Tároljuk a szivattyút, a csőrendszert és a visszazáró csapószelepet olyan helyen, ahol nem veszélyezteti sem fagy, sem semmiféle rázkódás.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízmű alapján nem igényel karbantartást. Ennek ellenére, hogy hosszú ideig megőrizzük az üzemképességét, ajánljuk a rendszeres ellenőrzését és a megfelelő gondosságot.

Figyelmeztetés!

A vízmű bármilyen karbantartását megelőzően mindig távolítsuk el a csatlakozó kábelt a csatlakozóból.

Ha a vízművet hosszabb ideig nem fogjuk használni, vagy télidőre leszerejlük, öblítsük át tiszta vízzel, teljesen ürítsük ki, mindkét légszelep kicsavarásával, és hagyjuk kiszáradni.

A hosszantartó üzemszünetet követően ellenőrizzük, hogy a szivattyú rotorja helyes irányban forog-e, ennek rövid bekapcsolásával.

Ha a vízmű szivattyúja eltömődik, csatlakoztassuk a nyomótömlőt és szereljük le a szívótömlőt. Nyissuk ki a nyomószelepet. Többször kapcsoljuk be a szivattyút kb. 2 mp időre. Ily módon e legtöbb eltömődés eltávolítható.

! Télen el kell kerülni a berendezést befagyását, vagy olyan helységekben való elhelyezését, ahol fagy.- Ha a berendezést háztartás vízellátására használjuk, szükséges a háztartási vízmelegítő nyomásának rendszeres ellenőrzése (2 – 3 évenként). Ha ezt nem végzi el, a háztartás vízellátási rendszere szokatlanul kezdhet üzemelni. Ellenőrizze a melegítő nyomását. A nyomócsövön elhelyezett mérőn van feltüntetve. A nyomásnak 1,5 bar értékűnek kell lennie.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## AE9CT120-5 TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	1200 W
Maximális kapacitás	3800 l/óra
Maximális emelési magasság	45 m
Maximális víz hőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	5 mm
Max. merülési mélység	8 m
A víztartály térfogata	50 l
Légnyomás a tartályban	1,5 bar
Tömeg	11,00 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX4

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM DÉKKEZÉLÉS

HULLA-



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

## GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

### A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszama.

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Meghibásodás	Lehetséges megoldás		A probléma megoldása
A villanymotor működik, de a szivattyú nem szívja a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A bekapcsolást követően a berendezés még nincs vízzel telve.</li> <li>2. A szívócső nem megfelelő tömítése.</li> <li>3. A visszazáró csapószelep zárva van.</li> <li>4. A szívókosár nincs elmerülve.</li> <li>5. A levegő a nyomócsőből nincs kiengedve, mivel a vízkimenet zárva van.</li> <li>6. A szívómagasság túllépése.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A berendezést töltsse meg vízzel.</li> <li>2. Ellenőrizze a berendezés javasolt, felhasznált részeit és alkatrészeit, mint pl. a szívócső csatlakozását, a nyomócső csatlakozását, a csatlakozó gyűrűt, a szívócsövet, stb., valamint a teflon- vagy kenderzsinegből készült csavarmentőtömítő szalagot.</li> <li>3. Tisztítsa ki a szívócső szűrőjét és az alapszelepet.</li> <li>4. Ha a berendezés szívni kezd, nyissa meg a vízkieresztőt (pl. a csapot, permetező fúvókákat, stb.)</li> <li>5. Töltsse meg az egész szívócsövet vízzel, vagy a berendezést ismételtelen ellenőrizze legalább 7 perces működés után.</li> <li>6. Csökkentse a szívómagasságot.</li> <li>7. Ellenőrizze a vízszintet a kútban vagy a víztartályban.</li> </ol>
A villanymotor nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nincs csatlakozva az elektromos feszültségre.</li> <li>2. A ventilátor fedele gátolja a lapát forgását.</li> <li>3. A lapát blokkolva van.</li> <li>4. Blokkolt szivattyú, vagy meghibásodott motor</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a csatlakozást az elektromos feszültségre.</li> <li>2. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval távolítsuk el a ventilátor fedelét, majd a fedelet ismét erősítsük fel. Finoman fordítsuk el a lapátokat, és ellenőrizzük, hogy akadály nélkül forog-e.</li> <li>3. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval a ventilátor fedelén keresztül mozdítsuk el a tengelyt. Ha blokkolva van, juttassuk el a berendezést megbízott szervizbe.</li> </ol>
Nem megfelelő vízmennyiség folyik ki.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szívómagasság &gt; 8m.</li> <li>2. A szívókosár zárva van</li> <li>3. A szennyeződések csökkentették a berendezés hatékony teljesítményét.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a szívómagasságot.</li> <li>2. Tisztítsa ki a szűrőt.</li> <li>3. Süllyessze az alapszelepet mély vízbe.</li> </ol>
A hő-kapcsoló nem kapcsolja ki a berendezést.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A villanymotor túlterhelt, mivel szennyeződések kerültek bele.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szivattyút tisztítsuk meg</li> <li>2. A készüléket küldjük márkaszervizbe ellenőrzésre</li> </ol>
A berendezés kapcsolójának gyakori ki- és bekapcsolása.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tartályban nincs sűrített levegő.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használjunk megfelelő szelepet, és sűrített levegő segítségével töltsük meg a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.</li> </ol>

## SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta varnostna navodila natančno preberite, pomnjenke in ohranite

OPOMBA: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla).

Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

## 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam. Zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

## 2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljameta. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljate razdelilcev ali drugih adapterjev. Nepoškodovani vtičnik in primerna vtičnica omejata nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kablji povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti z novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršni koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podajliška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolutnega podajliška, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priključena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom  $\leq 30$  mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opremljenju; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

## 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti dresenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjajcu. Pred priklopm na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjajcu v položaju "izključeno". Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljni del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne preucenjujte lastnih zmognosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Obledite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali

drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtiljih ali vročih delov el. naprave. g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovavec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali primež.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušnje in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne prepičate, da se ne igrajo z napravo.

## 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem premiku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolj in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjeno dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisler.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ni mogoče očistiti in shraniti tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditev premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževane in naostrene deli olajajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

## 5. Uporaba baterije

a) Pred vsavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0 - izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije. b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnik, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zanehti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zanehti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prehod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zanehti požar.

e) Z baterijo ravnajte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

## 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).

c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

!! ! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Hidroforna črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Ta naprava ima zaščito pred brizgajočo vodo, vendar pa bi morala biti kljub temu nameščena v suhem okolju.

! To napravo je prepovedano uporabljati za delo z vnetljivimi ali škodljivimi tekočinami.

! Potrebno se je izogniti daljšemu vsesavanju brez vode.

! Dolgoročno nepretrgano delovanje te naprave ni dovoljeno.

! Ostanke olja ali druge prodrte nečistoče lahko vplivajo na delovanje naprave.

Naprava ne sme biti dolgoročno izpostavljena nečistočam, pesku, kamenju, lepljivim materialom itd., ki vanjo vstopajo s črpalno tekočino.

! Glede na to, da lahko črpana tekočina vsebuje jedke snovi, je pomembno paziti, da se prepreči vdor le teh v telo naprave.

! Opozorilo: Naprave ni dovoljeno uporabljati za prenos pitne vode.

! Da bi preprečili padec naprave, mora biti le ta stabilno nameščena.

! Naprave nikoli ne izpostavljajte mrazu, delu brez obremenitve ali blokadi z nečistočami.

! Opozorilo: V kolikor naprava deluje, mora biti zaradi izpuščanja zraka iz cevi izpust vode (hidroforna pipa ali namakalni izhod) odprt. V kolikor je izpust vode zaprt, se lahko naprava pregreje, če bi delovala več kot 5 minut.

! Naprava brez obremenitve nebi smela delovati več kot 10 sekund.

! Temperatura vsesane vode ne sme presežati 35°C!

! Naprava ni primerna za dolgoročno obremenitev/delovanje, npr. v industrijski ali rudarski obratih ali v sistemu za recikliranje vode.

### ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

! V kolikor napravo uporabljate v bazenu, v vrtnem ribniku ali v podobnih vodnih zajetjih, je iz varnostnih razlogov varovanja pred električnim udarom, potrebno namestiti dodatno stikalo. Iz varnostnih razlogov, to stikalo vzdržujte v delujočem stanju.

! Električar, ki je odgovoren za montažo omenjenega stikala, mora preveriti ali sta električni priključek in ozemljitvena sponka, v skladu z elektrotehničnimi predpisi.

! To napravo je dovoljeno uporabljati le če je priključena na električno omrežje z nadtokovno zaščito 30 mA.

! Naprava ima napajalni kabel z vilico in varnostnim zatičem. Električna vtičnica mora biti ozemljena. Okvare, ki so na napravi nastale zaradi kratkega stika na omrežju, niso zajete v garanciji!

## TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

### OPIS

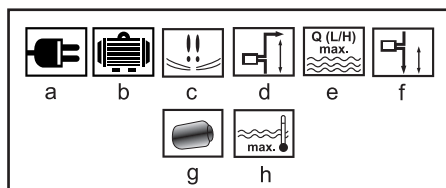
Električne vodne črpalke in hidrofori serije Gardenius so, v obliki trdne inštalacije, primerni za domačo in vrtno uporabo. Vaša naprava je namenjena delu s čisto vodo. Obseg uporabe vključuje namakanje vrta, oskrba z vodo za eno gospodinjstvo, škropljenje na vrtni ali na kmetijski površini. Delovanje hidroforja temelji na principu avtomatičnega vzdrževanja pritiska v sistemu. Hidrofor se odlikuje z izjemno tihim delovanjem in je namenjen za avtomatično dobavo čiste vode za eno ali dve odbirni mesti.

1. Motor
2. Tlačna cev
3. Tlačno stikalo
4. Kabel in vilice
5. Držalo
6. Barometer
7. Rezervoar
8. Stikalo
9. Žrelo za praznjenje (izhod vode)
10. Polnilni ventil
11. Sesalno žrelo (dovod vode)
12. Ventil za praznjenje
13. Zračni ventil

### Piktogrami

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Stopnja IP zaščite
- d) največja višina potiska
- e) največji pretok
- f) največja višina sesanja
- g) prostornina rezervoarja za vodo
- h) najvišja temperatura tekočine



### UPORABA IN DELOVANJE

Hidrofor Gardenius je namenjen izključno za domačo ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe te naprave v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

### Predhodni pregledi in namestitve

Hidrofor mora biti nameščen na takšnem mestu, da je možnost poplavljenosti naprave izključena. Hidrofor namestite v zračen prostor, kjer bo naprava varna pred vremenskimi vplivi. Hidrofor je možno priključiti

na praktično vse vodne distribucijske sisteme, ki imajo cevi zadostnega premera.

! Med nameščanjem mora biti naprava vedno odklopljena iz električnega omrežja.

! Prosimo da se iz varnostnih razlogov, prepričate, da kabel in vtič nista poškodovana. Hidrofor je pre-povedno uporabljati v primeru, da je ta kakor koli poškodovan.

! Za čas delovanja je potrebno imeti napravo v suhem in zravnem prostoru, s temperaturo nižjo od 35°C.

! Pesek in kamenje v vsesani vodi lahko napravo hitro obrabijo in s tem zmanjšajo njen izkoristek. Da bi se izognili sesanju peska, kamenja ali drugih nečistoč, je pred napravo potrebno namestiti filter (ni del dobave).

### Priključitev cevi (B)

- Preden napravo zaženete je nanjo potrebno nanes-titi dovodne in odvodne cevi. Dovodna cev služi za dovajanje vode iz vodnega vira (vodnjak, rezervoar) v napravo. Odvodna cev zagotavlja prenos vode iz naprave na mesto porabe (npr. vodovodna pipa itd.) Da bi zmanjšali izgube zaradi trenja, priporočamo upo-rabo odvodne cevi z minimalnim premerom "1".

### Sesanje črpalke hidroforja

Sesalno cev (npr. plastična cev s spiralno ojačitvijo) privijte bodisi neposredno ali s pomočjo redukcijske-ga navoja, katerega se navije na sesalni del črpalke (1"IG).

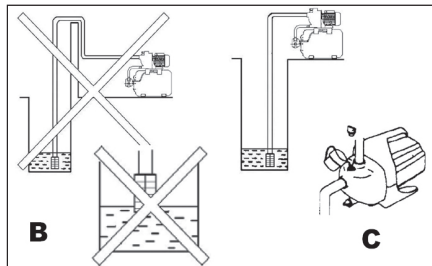
Uporabljena sesalna cev mora biti opremljena s sesalnim košem, čigar sestavni del je tudi povratna loputa. Sesalna cev se dviga od mesta vsesavanja vode vse do črpalke. Zrak v sesalni cevi preprečuje vsesavanje vode, kar povzroča poškodbe ali uničenje črpalke. Sesalne in tlačne poti morajo biti priključene na tak način, da nebi izzvali mehanske preobremenitve črpalke. Sesalna cev mora biti potopljen tako glo-boko v vodo, da v črpaliki nebi mogla nastati situacija, kjer bi črpalka tekla na prazno. Posebno pozornost namenite dobri priključitvi med dovodno cevjo in hi-droforjem. Nepravilna priključitev bo zmanjšala dejans-ki izkoristek naprave ali pa povzročila nedelovanje naprave. V primeru, da je sesalna cev krajša od 5m, je priporočeno uporabiti cev premera 1". V kolikor je dovodna cev daljša od 5m je priporočeno uporabiti cev premera 1 1/4".

V kolikor se napravo uporablja za dobavo vode v gos-podinjstvo ali za avtomatično dobavo vode, mora biti na dovodno cev brez odlašanja nameščen povratni ventil (ni del dobave). V nasprotnem primeru se po vklopu avtomatskega stikala pritisk v napravi zmanjša, kar pa lahko pomeni pogosto ali nenadzorovano vk-lapljanje in izklapljanje. Če se napravo zopet zažene, lahko hitro sesa. Hkrati se boste izognili ostremu padcu pritiska in potencialnemu poku cevi. Prav tako je možno namestiti dopolnilni osnovni ventil na spred-nji del hidroforja (ni del dobave). Vertikalna dolžina dovodne cevi med hidroforjem in površino rezervoarja nebi smela presegati 8 metrov, horizontalna dolžina prav tako nebi smela biti predolga.

### Priključitev tlačne /odvodne/ cevi

Tlačna - odtočna cev mora biti na dostopno točko za

tlačno pot (1" IG) priključena bodisi neposredno bod-isi s pomočjo navojnega vmesnika. Preverite, če je odvodna cev dovolj dolga. Preverite ali nameštitev odvodne cevi omogoča odvodnjavanje brez kakršnih koli nevarnosti. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko zrak ušel iz sesalnih poti. Pred prvo uporabo odvijte navoj, ki se nahaja na vrhu črpalke, črpalko hidroforja pa napolnite z vodo. (10) (C)



### Dvig tlaka v posodi

Pred prvim zagonom hidroforja mora biti pritisk v poso-di 1,5 bara. V primeru, da temu ni tako, je potrebno zrak v posodo dopihati preko zračnega ventila, ki se nahaja na zadnji strani posode.

Odvijte pokrov zračnega ventila in ob pomoči črpalke, ali kompresorja povečajte pritisk v posodi na 1.5 bara.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...). V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavljena, mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet na-polnjena z vodo.

### Zagon črpalke hidroforja

Črpalko namestite na ravno in močno podlago. Priključite sesalo cev, ki je pripravljena na uporabo.

Priključite električno napajanje. S strani tlačne poti črpalko namočite. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko iz sesalne poti ušel ves zrak. Pre-verite ali se črpalka pravilno obrača. Opazujte zadnji del črpalke: ventilator se mora vrteti v smeri prikazani na pokrovu ventilatorja. Odvisno od sesalne višine, lahko zagon črpalke traja od 30 sekund do 1 minute. Če zagon traja dlje, kot omenjeno, je potrebno črpalko ponovno napolniti z vodo. Ob pomoči manometra pre-verite, ali pritisk v posodi raste.

Takoj je dosežen obratovalni pritisk se črpalka samodejno ustavi. Takoj o se pritisk v posodi zmanjša, se črpalka samodejno aktivira. Ustavi se le takrat, ko je v posodi zopet vzpostavljen delovni pritisk.

Redno preverjajte gladino vode. V kolikor je gladina vode pod sesalnim filtrom, ustavite črpalko, da ta nebi tekla brez na prazno.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...). V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavljena,



mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet napolnjena z vodo.

### Vklop in izklop

Črpalke vklopite s preklopom stikala (8) v položaj "I". S preklopom stikala (8) v položaj "0" hidrofor izklopite. Zahvaljujoč sesalnemu košu se črpalke ne izprazni v vodni obtok pa ne bo prišel zrak. Če ostane naprava v teku, boste lahko ponovno enostavno črpali z vklopom črpalke s pomočjo stikala.

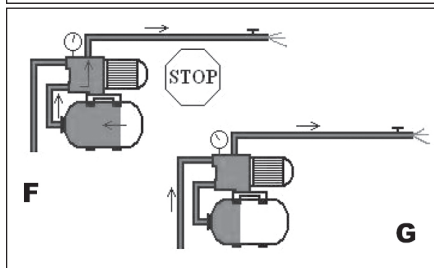
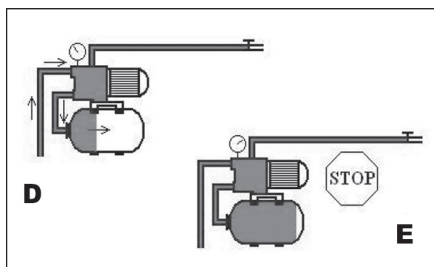
### Shema delovanja hidroforja

D. Hidrofor vklopite. Izstopni ventil je zaprt. Črpalke hidroforja se vklopi in načrpana voda se nabira v rezervoarju, vse dokler se ne vzpostavi delovni pritisk.

E. Posoda pod pritiskom: pripravljena na uporabo. Ko rezervoar doseže delovni pritisk, se črpalke ustavi. Izstopni ventil je zaprt.

F. Uporaba vode. Če sta pokrovček ali pipa odprta, se začne voda iz rezervoarja izpuščati, vse dokler se ne vzpostavi vklopni pritisk.

G. Ponovni zagon črpalke. Z izpustom vode iz črpalke se črpalke hidroforja vklopi (padec pritiska na vklopni pritisk). Po zaprtju vstopnega ventila se voda sesa do vzpostavitve delovnega pritiska v posodi.



### Skladščenje črpalke

V primeru nevarnosti mraza ali v primeru da črpalke daljši čas ne uporabljate, jo dobro izpraznite in osušite. Črpalke odklopite iz električnega omrežja. Če je posoda pod pritiskom, odprite pipo ali pokrovček, ki se nahaja na odvodni cevi in sprostite vodo. Odstranite odvodno cev. Odvijte sesalno cev (pozor, ta je polna vode). Izpraznite jo. Odvijte povratni loputo in izperite s čisto vodo. Sesalno cev izperite s čisto vodo. Preverite da se v cevi ne nahaja stoječa voda. Črpalke, cev in povratno loputo pospravite pred mrazom. Črpalke postavite na mesto, kjer ne prihaja do tresljajev.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Hidrofor v bistvu ne potrebuje vzdrževanja. Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo redno kontrolo in skrb.

Opozorilo! Pred vsakim vzdrževanjem iz vtičnice iztaknite dovodni kabel. Če črpalke dlje časa ne boste uporabljali, ali jo boste v zimskih mesecih razstavili, jo splahnite z vodo, jo popolnoma izpraznite tako da odvijete oba prezračevalna čepa in pustite, da se posuši.

Po dolgoročni pavzi se s kratkočasnim vklopom prepričajte, ali se rotor črpalke vrti v pravi smeri. Če pride do zamašitve črpalke hidroforja, na vodno pot priključite tlačno cev in odstranite sesalno cev. Odprite izpraznjeno cev. Črpalke za čas cca. dveh sekund večkrat vključite. Na ta način se lahko odstrani večino materialov, ki cev blokirajo.

! Pozimi se je potrebno paziti, da naprava ne zmrzne. Potrebno se je izogibat nastavitvi naprave v prostorih kjer zmrzuje.

Če hidrofor uporabljate za dobavo vode v gospodinjstvo, je potrebno redno preverjati pritisk domačega grelnika vode (enkrat na 2 do 3 leta). Če tega ne boste storili, lahko sistem dobave vode začne delovati neobičajno. Preverite pritisk grelca. Ta je prikazan na merilniku cevi tlaka. Pritisk mora biti 1,5 bara.

- Če je možno skladiščite napravo na mestu s stalno temperaturo (5 - 35°C) in vlago.

### AE9CT120-5 TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50Hz
Moč	1200 W
Max. kapaciteta črpanja	3800 l/h
Max. višina izpodriva	45 m
Max. temperatura tekočine	35°C
Max. velikost delcev	5 mm
Max. globina potopa	8 m
Prostornina zbiralnika za vodo	50 l
Zračni tlak v cisterni,	1,5 bar
Teža	11,00 kg
Varnostni razred	I.
Stopnja IP zaščite	IPX4

Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

---

## GARANCIJA

---

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

## DATUM PROIZVODNJE

---

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiki izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

## Možne okvare

Med obratovanjem lahko pride do naslednjih težav:

Okvara	Možni vzroki		Rešitev težav
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Po zagonu telo črpalke še ni napolnjeno z vodo.</li><li>2. Nezadostna tesnitev dovodnih cevi.</li><li>3. Povratna loputa je blokirana</li><li>4. Sesalni koš ni potopljen</li><li>5. Zrak iz odvodne cevi ni izpuščen, ker je vodni izstop zaprt.</li><li>6. Nadvišanje sesanja (&gt; 8 m)</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Napravo napolnite z vodo</li><li>2. Preverite priporočene, uporabljene dele in delce dovodne cevi, spoj odvodne cevi, spenjalni obroč, dovodno cev itd. prav tako tesnilni pas vijaknega navoja izdelanega iz konopljine vrvi.</li><li>3. Očistite filter in osnovni ventil dovodne cevi.</li><li>4. Ko začne naprava vsesavati, odprite vodni izpust (npr. pipo, pršilne šobe itd.)</li><li>5. Znižajte višino vsesavanja.</li><li>6. Preverite raven vode v vodnjaku ali v vodnem zajetju.</li></ol>
Elektromotor brni, vendar ne deluje	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Je brez dovoda električne energije</li><li>2. Pokrov ventilatorja preprečuje vrtenje</li><li>3. Zablokirana črpalka, ali poškodovan motor</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite dovod električne energije.</li><li>2. Izvlecite vilico, z izvijačem odstranite pokrov ventilatorja in ga nato ponovno pričvrstite. Rahlo zavrtite lopatico in preverite ali se obrača brez težav.</li><li>3. Če je zablokiran, pošljite napravo na pooblaščen servis.</li></ol>
Izteka nezadostna količina vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sesalna višina (&gt; 8 m)</li><li>2. Sesalni koš je zablokiran</li><li>3. Nečistoče so zmanjšale učinek naprave.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite višino sesanja.</li><li>2. Očistite filter</li><li>3. Sesalni koš potisnite v globoko vodo</li></ol>
Stikalo občutljivo na temperaturo naprave ne izklaplja	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpalka je preobremenjena, ker se v njej nahajajo nečistoče.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpalčko očistite</li><li>2. Napravo pošljite na kontrolo pooblaščen servis.</li></ol>
Pogosto vklapljanje in izklapljanje stikala naprave	<ol style="list-style-type: none"><li>1. V posodi se nahaja stisnjen zrak</li></ol>		Uporabite primeren ventil in s pomočjo stisnjenga zraka napolnite posodo z zrakom do pritiska 1.5 bara.

## OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

**Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzi elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy  
a) Urzućmy miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Uprzątnij narzędzia, których właśnie nie używasz.  
b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierzenie, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowiadającym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli stracisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kable zasilające bolec zabezpieczający, nie używaj rozgałęziaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kable sieciowe są uszkodzone, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uzienionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgocę lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony. Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kablów elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziami, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadł na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym ≤30 mA. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trymak wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

**3. Bezpieczeństwo osób**

a) Przy użyciu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziami elektrycznymi, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy użyciu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu osób. Przy pracy z narzędziami elektrycznymi nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antyposłogowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego złączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spłuszc. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdzka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia usuń wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obrabiaczej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stałą postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ubiieraj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obrabianych lub rozgrzanych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj skłosa stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będziez obrabiac.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesuńnięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziami elektrycznymi, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie wyłączyć i wyciągnąć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowiadających. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Urzućmy narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymane i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracy z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatków z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**5. Używanie narzędzia akumulatorowego**

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogą spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

**6. Serwis**

a) Nie wymieniaj sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkownikom).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.

## UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! - Hydrofor domowy odpowiada obowiązującym technicznym przepisom i normom.

! To urządzenie posiada zabezpieczenie przed ciekącą wodą, ale mimo to powinno być umieszczone w suchym środowisku.

! Zakazane jest używanie tego urządzenia do pracy z palnymi lub szkodliwymi cieczami.

! Należy unikać dłuższego zasysania bez wody.

! Długotrwale nieprzerwane działanie tego urządzenia nie jest dozwolone.

! Resztki smaru lub inne zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Urządzenie nie może być

długotrwale narażone na działanie zanieczyszczeń, piasku, kamieni, klejących materiałów itd., które dostaną się do maszyny razem z pompowaną cieczą.

! W związku z tym, że pompowana ciecz może zawierać substancje chemiczne powodujące korozję, należy starać się, aby nie dochodziło do przenikania tych substancji do korpusu urządzenia.

! Ostrzeżenie: Urządzenia nie można używać w celu transportu wody pitnej.

! W celu uniknięcia upadku urządzenia, musi być ono umieszczone stabilnie.

! Nie narażaj nigdy urządzenia na mróz, działanie „na sucho” lub blokowanie nieczystościami.

! Ostrzeżenie: Jeżeli urządzenie pracuje, odpływ wody (kran lub końcówka skraplająca) musi być otwarty w związku z wypuszczaniem powietrza z rur. Jeżeli upust wody jest zamknięty, urządzenie może się uszkodzić poprzez przegrzanie, jeżeli będzie pracować dłużej niż 5 minut.

! Urządzenie nie powinno pracować bez obciążenia dłużej niż 10 sekund.

! Temperatura zasysanej wody nie może przekroczyć 35°C !

! Urządzenie nie jest przystosowane do długotrwałego obciążenia/działania, np. w zakładach górniczych lub przemysłowych lub w układzie oczyszczania wody.

### ZABEZPIECZENIE PRZED PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

! Jeżeli używasz urządzenia w basenie, w oczku wodnym lub podobnych zbiornikach wodnych, konieczne jest, aby zainstalować dodatkowy wyłącznik w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przyrządu, utrzymuj ten wyłącznik w stanie umożliwiający użycie.

! Elektryk odpowiedzialny za montaż musi skontrolować, czy połączenie elektryczne i zacisk uziemiający są zgodne z przepisami elektrotechnicznymi.

! Dozwolone jest używanie tego urządzenia tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.

! Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką z bolcem zabezpieczającym. Gniazdko elektryczne musi być uziemione.

Usterki spowodowane zwarciem na przyłączeniu nie są objęte gwarancją.

### ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA !!!

#### OPIS

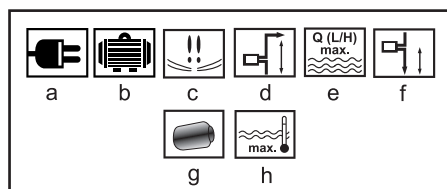
Elektryczne pompy wodne i hydrofory serii Gardenius są odpowiednie do użytku domowego i ogrodowego w formie instalacji stałej. Twój przyrząd jest przeznaczony do pracy z czystą wodą. Zakres użycia obejmuje nawadnianie ogrodów, dostarczanie wody do jednego domu, zraszanie w ogrodzie lub ziemi uprawnej. Działanie hydroforu jest oparte na założeniu automatycznego utrzymywania ciśnienia w układzie. Hydrofor odznacza się wyjątkowo cichym działaniem i jest przeznaczony do automatycznej dostawy czystej wody do jednego lub dwóch miejsc odbioru.

1. Silnik
2. Wąż ciśnieniowy
3. Włłącznik ciśnieniowy
4. Kabel i wtyczka
5. Uchwyt
6. Ciśnieniomierz
7. Zbiornik
8. Włłącznik
9. Króciec tłoczny (ujście wody)
10. Zawór wlotowy
11. Króciec ssawny (doprowadzenie wody)
12. Zawór wypływowy
13. Zawór powietrzny

#### PIKTOGRAMY

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Stopień zabezpieczeń IP
- d) Maksymalna wysokość tłoczenia
- e) Maksymalny przepływ
- f) Maksymalna wysokość zasysania
- g) Objętość zbiornika wodnego
- h) Maksymalna temperatura cieczy



#### UŻYCIE I EKSPLOATACJA

Hydrofor Gardenius jest przeznaczony jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego urządzenia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim

obciążeniu. Jakikolwiek dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

#### Kontrole wstępne i umieszczenie

Hydrofor musi zostać zainstalowany w takim miejscu, aby została wykluczona ryzyko jego zatopienia. Umieść hydrofor w miejscu dobrze wentylowanym i chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych. Hydrofor można podłączyć praktycznie do wszystkich rozrządów wodnych z rurociągiem rozdzielczym o dostatecznej średnicy.

! W trakcie montażu urządzenie musi zawsze być odłączone od źródła energii elektrycznej.

! Przed użyciem urządzenia, należy ze względów bezpieczeństwa skontrolować i upewnić się, czy kabel zasilający i gniazdko nie są uszkodzone. Zakazane jest używanie hydroforu, jeżeli jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony.

! W okresie użytkowania konieczne jest utrzymywanie urządzenia w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z temperaturą niższą niż 35 °C.

! Piasek i kamienie w zasysanej wodzie mogą spowodować szybkie zużycie przyrządu i obniżenie jego wydajności. Aby uniknąć zasykania piasku, kamieni lub innych zanieczyszczeń, należy zainstalować przed przyrządem filtr (filtr nie jest elementem zestawu).

#### Przyłączenie rur (B)

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przyłączenie do hydroforu rurociągu doprowadzającego i wyjściowego. Rurociąg doprowadzający służy do doprowadzania wody ze źródła wody (studnia, zbiornik) do przyrządu. Rurociąg wyjściowy zapewnia transport wody z przyrządu do miejsca zużycia (np. kran itd.). Aby zminimalizować straty spowodowane tarciem zalecamy użyć rurociągu wypływowego o minimalnej średnicy ¾".

#### Ssanie pompy hydroforu.

Przykręć wąż zasysający (np. plastikowy wąż ze spiralnym zbrojeniem) - bezpośrednio lub z użyciem redukcji z gwintem, który można przykręcić do ssania pompy (1" IG).

Użyty wąż zasysający musi być wyposażony w kosz ssawny, którego elementem jest również kłapka zwrotna. Wąż zasysający wznosi się od miejsca zasysania wody, aż do pompy. Powietrze w rurociągu ssącym uniemożliwia zasysanie wody, co powoduje uszkodzenie lub zniszczenie pompy. Ciągi ssące i ciśnieniowe muszą być przyłączone w taki sposób, aby nie wywoływały mechanicznych obciążeń pompy. Rurociąg ssący musi być zanurzony w wodzie tak głęboko, aby nie mogło dojść do sytuacji, że pompa będzie działać „na sucho”.

Szczególną uwagę należy poświęcić dobremu połączeniu między rurą doprowadzającą i hydroforem. Nietrwale połączenie zmniejszy rzeczywistą wydajność urządzenia lub spowoduje, że urządzenie nie będzie pracowało. W przypadku, w którym długość rurociągu zasysającego jest mniejsza niż 5 metrów, zaleca się użyć rury o średnicy 1". Jeżeli rurociąg doprowadzający jest dłuższy niż 5 metrów zaleca

się użycie rury o średnicy 1¼". Jeżeli urządzenie jest używane w celu dostarczania wody do domostwa lub w celu automatycznego dostarczania wody, na rurociąg doprowadzający musi zostać bezwzględnie zainstalowany zawór zwrotny (zawór zwrotny nie jest elementem zestawu).

W przeciwnym wypadku po włączeniu się automatycznego włącznika ciśnienie w układzie się zmniejszy, co może oznaczać częste niekontrolowane włączanie/wyłączenia. Jeżeli urządzenie się włączy ponownie, może szybko zasysać. Jednocześnie uniknij nagłego spadku ciśnienia i ewentualnego pęknięcia węża.

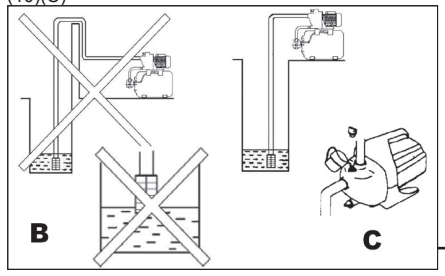
Możliwe jest również zainstalowanie uzupełniającego zaworu podstawowego w przedniej części rurociągu doprowadzającego (uzupełniający zawór podstawowy nie jest elementem zestawu). Pionowa długość rurociągu doprowadzającej między hydroforem i powierzchnią zbiornika wodnego nie może być większa niż 8 metrów, a długość pozioma również nie powinna być zbyt wielka.

Podłączenie ciśnieniowego/wypływowego węża

Cięśniowy -wypływowy wąż musi zostać podłączony do odpowiedniego miejsca przyłączeniowego pompy dla ciągu ciśnieniowego (1" IG) - bezpośrednio lub za pomocą adaptera z gwintem. Skontroluj, czy wąż wypływowy jest dostatecznie długi. Skontroluj, czy umieszczenie węża wypływowego umożliwia odprowadzanie bez jakiegokolwiek ryzyka. Wszystkie urządzenia zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wniknąć całe powietrze. Przed pierwszym użyciem odkręć gwint, który znajduje się

na górze pompy i napełnij pompę hydroforu wodą.

(10)(C)



#### Napełnianie zbiornika powietrzem

Przed pierwszym uruchomieniem hydroforu, ciśnienie powietrza w zbiorniku musi wynosić 1,5 bara. Jeżeli tak nie jest należy dopompować powietrze do zbiornika za pomocą zaworu powietrznego, który znajduje się z tyłu zbiornika.

Odkręć osłonę zaworu powietrznego i przy pomocy pompy lub kompresora uzupełnij ciśnienie w zbiorniku do 1,5 bara.

Rozruch pompy hydroforu

Pompę umieść w równej i stabilnej podstawie. Podłącz przygotowany do użycia wąż ssawny.

Podłącz napięcie elektryczne. Nawodnij pompę od strony ciągu ciśnieniowego. Wszystkie urządzenia

zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wniknąć całe powietrze. Skontroluj, czy pompa obraca się poprawnie. Zerknij na tylną część pompy: wentylator musi się obracać w kierunku wskazanym na osłonie wentylatora.

W zależności od wysokości ssania i ilości powietrza po stronie odsysania rozruch pompy może trwać od 30 sekund do minuty. Jeżeli rozruch trwa dłużej niż czas podany wyżej, należy pompę ponownie napelnić wodą. Za pomocą manometra skontroluj, czy ciśnienie w zbiorniku rośnie.

Jak tylko zostanie osiągnięte ciśnienie robocze, pompa się automatycznie zatrzyma. Jak tylko ciśnienie w zbiorniku się zmniejszy, pompa ponownie się załączy. Zatrzyma się tylko wtedy, jak tylko osiągnie poziom ciśnienia roboczego w zbiorniku.

Regularnie kontroluj poziom wody. Jeżeli poziom wody znajduje się poniżej filtra zasysającego, zatrzymaj pompę, aby nie działała na sucho. Regularnie kontroluj prawidłowe działanie pompy (silnik ma się obracać, woda ma być wypuszczana bez przeszkód,...). Jeżeli wystąpi problem, natychmiast zatrzymaj pompę i odłącz ją. Jeżeli pompa była po użyciu demontowana, musi być zawsze przed jej ponownym przyłączeniem i użyciem ponownie napelniona wodą.

### Włączanie i wyłączenie

Hydrofor włączysz poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję I. Poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję „0” wyłączysz hydrofor. Dzięki koszu ssawnemu z kłapką zwrotną pompa nie opróżni się i do obiegu wodnego nie dostanie się żadne powietrze. Jeżeli urządzenie pozostanie w działaniu, będziesz mógł ponownie w prosty sposób pompować poprzez włączenie pompy przy pomocy włącznika.

Schemat działania hydroforu.

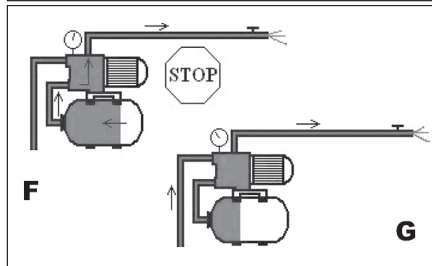
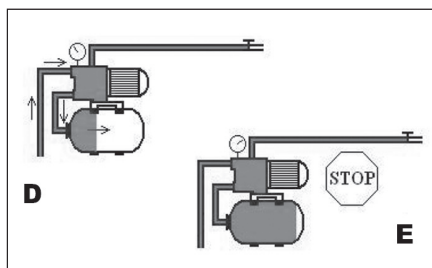
D. Włącz hydrofor. Zawór wyjściowy jest zamknięty. Pompa hydroforu włączy się, a napompowana woda zgromadzi się w zbiorniku, do momentu aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie robocze.

E. Zbiornik pod ciśnieniem: przygotowany do użycia. Kiedy zbiornik osiągnie ciśnienie robocze, pompa się zatrzyma.

Zawór wyjściowy jest zamknięty.

F. Użycie wody. Kiedy zamknięcie lub kran są otwarte, woda ze zbiornika zaczyna być wypuszczana do momentu, aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie włączające.

G. Ponowne uruchomienie pompy. Z powodu wypuszczenia wody pompa się ponownie włączy (spadek ciśnienia do poziomu ciśnienia włączającego). Po zamknięciu zaworu wyjściowego woda zostaje zasysana, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego w zbiorniku.



### Przechowywanie pompy

W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu lub gdy pompa nie jest używana przez dłuższy okres, opróżnij ją całkowicie i osusz. Odłącz pompę z sieci elektrycznej. Jeżeli zbiornik znajduje się pod ciśnieniem, spuść wodę poprzez otwarcie kranu lub zamknięcia, który znajduje się w rurze wypływowej. Usuń rurę wypływową. Odkręć rurę ssącą (uwaga, jest ona wypełniona wodą). Wypuść z niej wodę. Odkręć kławkę zwrotną i przepłucz ją czystą wodą. Przepłucz rurę ssącą przy użyciu czystej wody. Skontroluj, czy w rurociągu nie znajduje się stojąca woda. Schowaj pompę, rury i kławkę zwrotną w miejscu, gdzie nie występuje mróz. Umieść pompę w miejscu, w którym nie występują wstrząsy.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Hydrofor jest wykonany w sposób, który właściwie nie wymaga konserwacji. Aby zapewnić jego długą żywotność zalecamy regularną kontrolę i dbanie o urządzenie.

Ostrzeżenie!

Przed każdą konserwacją hydroforu wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka. Jeżeli nie będziesz używał hydroforu przez dłuższy okres lub jeżeli demontujesz go na okres zimowy, przepłucz go wodą, zupełnie opróżnij poprzez odkręcenie obu zatyczek odpowietrzających i poczekaj aż wyschnie.

Po długiej przerwie upewnij się poprzez włączenie na chwilę, że wirnik pompy obraca się w prawidłowym kierunku. Jeżeli dojdzie do zatkania się pompy hydroforu, przyłącz wąż ciśnieniowy do ciągu wodnego i zdemontuj wąż ssący. Otwórz rurę ciśnieniową. Kilukrotnie włącz pompę na czas ok. 2 sekund. W ten sposób możliwe jest usunięcie większości blokujących materiałów.

! W okresie zimowym należy unikać zamarznięcia urządzenia lub umieszczania go w zamarzających

miejscach.

Jeżeli używasz hydroforu do dostarczania wody do domostwa, konieczna jest regularna kontrola ciśnienia domowego ogrzewacza wody (raz na 2-3 lata). Jeżeli tego nie zrobisz, układ dostawy wody do domostwa może zacząć pracować w sposób nienaturalny. Skontroluj ciśnienie ogrzewacza. Jest ono podane na przyrządzie pomiarowym na rurze ciśnieniowej. Ciśnienie musi wynosić 1,5 bara.

- O ile jest to możliwe, przechowuj urządzenie w miejscu o stałej temperaturze (5 - 38 °C) i ze stałą wilgotnością.

---

#### AE9CT120-5 DANE TECHNICZNE

---

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Pobór mocy	1200 W
Maksimalna wydajność pompowania	3800 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	45 m
Maksimalna temperatura cieczy	35 oC
Maksimalna wielkość elementów	5 mm
Maksimalna głębokość zanurzenia	8 m
Objętość zbiornika wodnego	50 l
Ciśnienie powietrza w zbiorniku	1,5 bar
Hmotnost	11,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

#### OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozbrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

#### GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

#### Data produkcji

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM

to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu



## Możliwe usterki

W trakcie użytkowania mogą wystąpić następujące problemy:

Awaria	Możliwe przyczyny		Rozwiązanie problemu
Pompa jest uruchomiona, ale nie pompuje wody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Po załączeniu, korpus hydroforu nie napełnił się jeszcze wodą.</li> <li>2. Niedostateczna szczelność rury doprowadzającej.</li> <li>3. Kłapka zwrotna jest zablokowana.</li> <li>4. Kosz ssawny nie jest zanurzony.</li> <li>5. Powietrze z rury odprowadzającej nie jest wypuszczane, ponieważ ujście wody jest zamknięte</li> <li>6. Przewyższenie ssania (&gt; 8 m).</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napełnij przyrząd wodą.</li> <li>2. Skontroluj zalecane użyte części i elementy urządzenia jak np. połączenie rury doprowadzającej, połączenie rury wypustowej, pierścień połączeniowy, rurę doprowadzającą itd., sprawdź również uszczelnienie gwintu wykonane z teflonu lub włókna konopnego.</li> <li>3. Wyczyść filtr i zawór podstawowy rury doprowadzającej.</li> <li>4. Kiedy urządzenie rozpocznie zasysanie, otwórz ujście wody (np. kran, dysze natryskowe itd.).</li> <li>5. Zniź wysokość zasysania.</li> <li>6. Skontroluj poziom wody w studni lub zbiorniku wodnym.</li> </ol>
Silnik elektryczny huczy, ale nie pracuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie ma doprowadzenia energii elektrycznej.</li> <li>2. Wieko wentylatora blokuje obroty.</li> <li>3. Zablokowana pompa lub uszkodzony silnik.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontroluj przyłączenie energii elektrycznej.</li> <li>2. Wyciągnij wtyczkę, za pomocą śrubokręta usuń pokrywę wentylatora, a następnie ponownie go przymocuj. Delikatni obróć łopatkę i skontroluj czy obraca się bez przeszkód.</li> <li>3. Jeżeli jest zablokowana, prześlij przyrząd do autoryzowanego serwisu.</li> </ol>
Wycieka niedostateczna ilość wody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wysokość ssania (&gt; 8 m)</li> <li>2. Kosz ssawny jest zablokowany.</li> <li>3. Zanieczyszczenia obniżyły wydajność urządzenia.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontroluj wysokość zasysania.</li> <li>2. Wyczyść filtr.</li> <li>3. Zanurz kosz ssawny do głębokiej wody.</li> </ol>
Wyłącznik czuły na ciepło nie wyłącza przyrządu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pompa jest przeciążona, ponieważ znajdują się w niej zanieczyszczenia.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyść pompę</li> <li>2. Wyślij przyrząd do autoryzowanego serwisu</li> </ol>
Częste włączanie i wyłączanie urządzenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. W zbiorniku nie znajduje się powietrze pod ciśnieniem</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Użyj odpowiedniego zaworu i z pomocą powietrza pod ciśnieniem napełnij zbiornik powietrzem otrzymując ciśnienie 1,5 bara.</li> </ol>

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.**

**HINWEIS:** Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzabel).

Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

#### 1. Arbeitsumfeld

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfentzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

#### 2. Elektrische Sicherheit

a) Die Gabel des Netzabzels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzabzels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlaufene Versorgungskabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, das auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgerollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) angeschlossen ist. Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter (RCD) reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handelt es sich um Werkzeug halten Sie ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, weil es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzabel des Werkzeugs kommen kann.

#### 3. Sicherheit der Personen

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausgeübten Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an dem Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz vergewissern Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschlebung der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellenschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellenschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wohin Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Staubsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Aufhängen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischlerkammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmitteln sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

#### 4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Betätigungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeugs ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entorsen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann man besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

#### 5. Verwendung des Akkumulatorkwerkzeugs

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausgeschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulatortyp kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klemmen, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

#### 6. Service

a) Tauschen Sie keine Werkzeuteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Anwendung dieser Anlage lesen Sie bitte diese Sicherheitsvorschriften und bewahren Sie sie sorgfältig.

! - Dieses Symbol bezeichnet Verletzungsgefahr oder Beschädigung der Anlage.

! Bei Nichteinhaltung der Hinweise in diesem Handbuch droht Unfallgefahr.

! Die Hauswasserversorgungsanlage entspricht den gültigen technischen Vorschriften und Normen.

! Diese Anlage ist spritzwassergeschützt, sollte jedoch nur in einer trockenen Umgebung aufgestellt werden.

! Es ist verboten, diese Anlage für die Arbeit mit brennbaren oder schädlichen Flüssigkeiten zu benutzen.

! Es ist notwendig, längeres Ansaugen ohne Wasser zu vermeiden.

! Langfristiger Dauerbetrieb dieser Anlage ist nicht zulässig.

! Restschmierfett oder andere durchgedrungene Verunreinigungen können den Betrieb der Anlage beeinträchtigen. Die Anlage darf keinem Schmutz, Sand, Steinen, klebrigen Materialien usw. langfristig ausgesetzt werden, die drin gepumpte Flüssigkeit transportiert.

! Da die gepumpte Flüssigkeit chemische korrosive Stoffe enthalten kann, ist es wichtig, darauf zu achten, dass diese nicht in den Körper der Anlage gelangen.

! Hinweis: Die Anlage darf nicht für die Übertragung von Trinkwasser verwendet werden.

! Um zu verhindern, dass die Anlage herunterfällt, muss diese stationär gestellt werden.

! Setzen Sie die Anlage niemals Frost, Leerlauf oder Schmutzblockierung aus.

! Hinweis: wenn die Anlage in Betrieb ist, muss der Wasserablauf (Wasserhahn oder Spritzaustritt) offen sein, um Luft aus der Rohrleitung abzulassen. Wenn der Wasserablauf geschlossen ist, kann die Anlage durch Überhitzung beschädigt werden, wenn diese länger als 5 Minuten in Betrieb ist.

! Das Gerät sollte nicht länger als 10 Sekunden im Leerlauf arbeiten.

! Die Temperatur des angesaugten Wassers darf 35 °C nicht überschreiten!

! Das Gerät ist nicht für Langzeitbelastungen/-Tätigkeit geeignet, z. B. in den Industrie- oder Bergbaubetrieben oder im Wasserrückführungssystem.

### SCHUTZ VOR DEM ELEKTRISCHEN STROM

! Wenn Sie die Anlage bei einem Pool, Gartenteich oder ähnlichen Wasserreservoirs benutzen, müssen Sie einen zusätzlichen Schalter zum Schutz vor Stromschlägen installieren. Halten Sie diesen Schalter im Betriebszustand, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit der Anlage zu gewährleisten.

! Der für die Installation verantwortliche Elektriker muss sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse und die Erdungsklemmen den elektrischen Vorschriften entsprechen.

! Diese Anlage darf verwendet werden, nur wenn sie

an einen Stromkreis mit einem 30 mA-Stromschutz angeschlossen ist.

! Das Gerät hat ein Netzkabel mit einem Stecker mit einem Schutzstift. Die Steckdose muss geerdet sein. Störungen durch Kurzschluss an der Stromzuleitung sind nicht durch die Garantie abgedeckt!

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN!!!

### BESCHREIBUNG

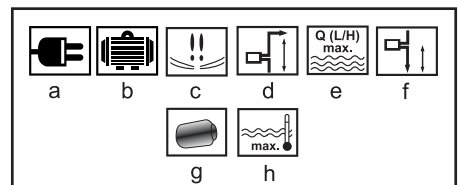
Elektrische Wasserpumpen und Wasserversorgungsanlagen Gardenius sind für den Haus- und Gartengebrauch in Form einer festen Installation geeignet. Ihre Anlage ist für sauberes Wasser bestimmt. Der Anwendungsbereich umfasst Gartenbewässerung, Wasserversorgung für einen Haushalt, Garten- oder Ackerlandbewässerung. Die Tätigkeit der Wasserversorgungsanlage basiert auf dem Prinzip der automatischen Druckhaltung im System. Das Wasserwerk ist besonders leise und für die automatisierte Versorgung mit sauberem Wasser für eine oder zwei Entnahmestellen ausgelegt.

- 1.Motor
- 2.Druckschlauch
- 3.Druckschalter
- 4.Kabel und Stecker
- 5.Halter
- 6.Druckmesser
- 7.Behälter
- 8.Ausschalter
- 9.Druckstutzen (Wasserablauf)
- 10.Einflüllventil
- 11.Saugstutzen (Wasserzulauf)
- 12.Ablaufventil
- 13.Luftventil

### PIKTOGRAMME

Piktogramme auf der Produktverpackung:

- a)Versorgungswerte
- b)Kraftbedarf
- c)Schutzstufe Ip
- d)Maximale Druckhöhe
- e)Maximaler Durchfluss
- f)Maximale Saughöhe
- g)Volumen des Wasserbehälters
- h)Höchsttemperatur der Flüssigkeit



Die Wasserversorgungsanlage ist nur für Haus- oder Hobby-Nutzung vorgesehen. Hersteller und Importeur empfehlen nicht,

diese Anlage unter extremen Bedingungen und bei hoher Belastung zu verwenden. Beliebige weitere Zusatzanforderungen sind zwischen dem Hersteller und dem Kunden zu vereinbaren.

### Vorabkontrollen und Aufstellung

Die Wasserversorgungsanlage muss so installiert werden, dass das Hochwasserrisiko vermieden wird. Stellen Sie das Wasserwerk an einem gut gelüfteten und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort auf. Die Wasserversorgungsanlage kann mit einer Verteilungsrohrleitung von ausreichendem Durchmesser praktisch an jedes Wasserverteilungssystem angeschlossen werden.

! während der Montage muss die Anlage immer von der Stromquelle getrennt sein.

! Überprüfen Sie die Anlage aus Sicherheitsgründen und vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Es ist verboten, die Wasserversorgungsanlage zu benutzen, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.

! während des Betriebs muss die Anlage in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung mit einer Temperatur unter 35 ° C aufbewahrt werden.

! Sand und Steine im Saugwasser können die Anlage schnell verschleifen und seine Leistung mindern. Um die Sand-, Stein- oder andere Schmutzabsaugung zu vermeiden, installieren Sie vor die Anlage einen Filter (der Filter ist nicht im Lieferumfang enthalten).

### Anschluss der Rohrleitung (B)

- bevor die Anlage gestartet wird, müssen die Zu- und Ableitungsrohre an der Wasserversorgungsanlage installiert werden. Das Zuleitungsrohr wird verwendet, um Wasser von einer Wasserquelle (Brunnen, Behälter) zur Anlage zu führen. Das Ableitungsrohr sorgt für den Wassertransfer von der Anlage zum Verbrauchsort (z. B. Wasserhahn usw.). Um Reibungsverluste zu minimieren, empfehlen wir ein Ablaufrohr mit einem Mindestdurchmesser von ¾“.

### Saugen der Pumpe der Wasserversorgungsanlage

Schrauben Sie den Saugschlauch (z. B. Kunststoffschlauch mit Spiralverstärkung) entweder direkt oder mit einem auf die Saugpumpe (1“IG) aufgeschraubten Reduktionsstück mit Gewinde.

Der verwendete Ansaugschlauch muss mit einem Saugkorb einschließlich Rücksaugklappe ausgestattet sein.

Der Ansaugschlauch steigt vom Wassereintrittspunkt bis zur Pumpe. Luft in der Saugleitung verhindert das Ansaugen von Wasser und verursacht Schäden an der Pumpe oder macht diese kaputt. Saug- und Druckwege müssen so verbunden sein, dass die Pumpe nicht mechanisch belastet wird.

Die Saugleitung muss so tief in das Wasser eintaucht werden, dass die Pumpe nicht leerlaufen kann.

Achten Sie auf eine gute Verbindung zwischen Zuleitungsrohr und Wasserversorgungsanlage. Eine unfeste Verbindung reduziert die tatsächliche Leistung der Anlage oder diese funktioniert nicht.

Wenn die Saugleitung eine Länge von weniger als 5 Metern hat, wird empfohlen, ein Rohr mit einem Durchmesser von 1“ zu verwenden. Wenn das Zuleitungsrohr eine Länge von mehr als 5 Metern hat, wird empfohlen, ein Rohr mit einem Durchmesser von 1½“ zu verwenden.

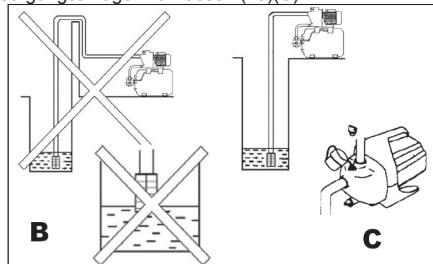
Wenn das Gerät zur Wasserversorgung von Haushalt oder automatischer Wasserversorgung verwendet wird, muss sofort ein Rückschlagventil (Rückschlagventil ist nicht im Lieferumfang enthalten) am Zuleitungsrohr installiert werden. Andernfalls wird der Systemdruck beim Einschalten des automatischen Leistungsschalters reduziert, was zu häufigen oder unkontrollierten Aus-/Einschaltungen führen kann. Wenn die Anlage neu gestartet wird, kann sie schnell saugen. Zugleich vermeiden Sie einen plötzlichen Druckabfall und möglichen Schlauchbruch.

Es ist auch möglich, den zusätzlichen Basisventil an die Vorderseite des Zuleitungsrohrs zu installieren (zusätzliches Basisventil ist nicht im Lieferumfang enthalten). Die vertikale Länge des Zuleitungsrohrs zwischen der Wasserversorgungsanlage und der Oberfläche des Wassertanks sollte nicht größer als 8 Meter sein und die horizontale Länge sollte auch nicht zu groß sein.

### Anschluss des Druck-/Ablauf-/Schlauchs

Ablaufschlauch muss entweder direkt oder über einen Gewindeadapter an den Anschlusspunkt der Pumpe für die Druckleitung (1“IG) angeschlossen werden. Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch ausreichend lang ist.

Stellen Sie sicher, dass die Platzierung des Ablaufschlauchs den Ablauf ohne Risiko ermöglicht. Alle Absperrvorrichtungen (Spritzdüsen, Ventile, usw.) müssen beim Start vollständig geöffnet sein, damit die gesamte Luft aus der Saugleitung austreten kann. Schrauben Sie das Gewinde an der Oberseite der Pumpe ab, bevor Sie diese zum ersten Mal verwenden, und füllen Sie die Pumpe der Wasserversorgungsanlage mit Wasser. (10)(C)



## Den Tank mit Luft unter Druck setzen

Vor dem ersten Start der Wasserversorgungsanlage muss die Luftdruck im Behälter von 1,5 bar betragen. Ist dies nicht der Fall, muss die Luft durch das Luftventil, das sich auf der Rückseite des Tanks befindet, in den Tank geblasen werden. Schrauben Sie den Luftventildeckel ab und füllen Sie den Druck im Behälter mit Hilfe von Pumpe, oder Kompressor auf 1,5 bar auf.

## Start der Pumpe der Wasserversorgungsanlage

Stellen Sie die Pumpe auf einen ebenen und festen Untergrund. Schließen Sie den Saugschlauch gebrauchsfertig an. Schließen Sie das Netzteil an. Bewässern Sie die Pumpe seitens der Druckleitung. Alle Absperrvorrichtungen (Spritzdüsen, Ventile, usw.) müssen beim Start vollständig geöffnet sein, damit die gesamte Luft aus der Saugleitung austreten kann. Überprüfen Sie, ob die Pumpe richtig dreht. Beachten Sie die Rückseite der Pumpe: Der Lüfter muss

in der auf dem Ventilatorgehäuse angegebenen Richtung gedreht werden.

Abhängig von der Saughöhe und der Luftmenge auf der Saugseite kann der Start der Pumpe zwischen 30 Sekunden und 1 Minute dauern. Wenn der Start länger als die angegebene Zeit dauert, muss die Pumpe wieder mit Wasser gefüllt werden.

Überprüfen Sie mit einem Manometer, dass der Druck im Tank ansteigt.

Wenn der Betriebsdruck erreicht ist, wird die Pumpe automatisch gestoppt.

Sobald der Druck im Tank sinkt, wird die Pumpe neu gestartet. Diese stoppt nur, wenn der Betriebsdruck im Behälter wieder erreicht wird.

Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Wenn der Wasserstand unter dem Saugfilter ist, stoppen Sie die Pumpe, damit sie nicht im Leerlauf läuft.

Überprüfen Sie regelmäßig die korrekte Funktion der Pumpe (der Motor muss drehen, das Wasser soll ohne Mängel ablaufen, ...). Wenn ein Problem auftritt, starten und trennen Sie sofort die Pumpe.

Wurde die Pumpe nach Gebrauch demontiert, muss sie nach dem Anschluss und der Verwendung wieder mit Wasser aufgefüllt werden.

## Ein- und Ausschalten

Schalten Sie Wasserversorgungsanlage mit der Umschaltung des Schalters (8) in die Position „I“ ein.

Mit der Umschaltung des Schalters (8) in die Position „0“ schalten Sie die Wasserversorgungsanlage aus.

Dank dem Saugkorb mit einer Rücksaugklappe wird die Pumpe nicht leer und in den Wasserkreislauf kommt keine Luft. Wenn die Anlage laufen bleibt, können Sie wieder durch Einschalten der Pumpe mit dem Schalter einfach pumpen.

## Funktionsschema der Wasserversorgungsanlage

D. Setzen Sie die Wasserversorgungsanlage in Betrieb.

Das Ablaufventil ist geschlossen. Die Pumpe der Wasserversorgungsanlage schaltet sich ein und das gepumpte Wasser wird im Tank gesammelt, bis der Betriebsdruck erreicht wird.

E. Behälter unter dem Druck: Betriebsbereit.

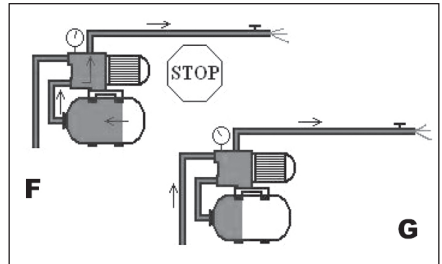
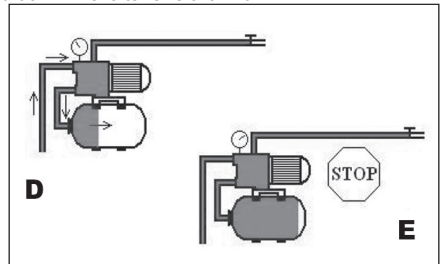
Wenn der Behälter den Betriebsdruck erreicht, wird die Pumpe gestoppt. Das Ablaufventil ist geschlossen.

F. Wasserverwendung.

Wenn der Verschluss oder der Hahn geöffnet sind, beginnt das Wasser aus dem Behälter ablaufen, bis der Schalldruck erreicht ist.

G. Neustart der Pumpe.

Durch Wasserablauf schaltet sich die Pumpe der Wasserversorgungsanlage ein (Druckabfall am Schalldruck). Nach dem Schließen des Ablaufventils wird das Wasser erst angesaugt, nachdem der Betriebsdruck im Behälter erreicht wird.



## Lagerung der Pumpe

Bei Frostgefahr oder wenn Sie die Pumpe längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie diese ordnungsgemäß ab und trocknen Sie diese.

Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz.

Wenn der Behälter unter Druck steht, lassen Sie das Wasser durch Öffnen des Wasserhahns oder Verschlusses am Ablaufrohrleitung ablaufen.

Entfernen Sie das Ablaufrohr.

Schrauben Sie das Saugrohr ab (Vorsicht, es ist voll Wasser). Lassen Sie das Wasser ab.

Schrauben Sie die Rücksaugklappe ab und spülen Sie diese mit sauberem Wasser ab.

Spülen Sie das Saugrohr mit sauberem Wasser ab. Überprüfen Sie, ob es in der Rohrleitung kein stehendes Wasser gibt. Bewahren Sie die Pumpe, die Rohrleitung und die Rücksaugklappe vor Frost auf. Stellen Sie die Pumpe an einem Ort auf, an dem keine Vibra-

tionen auftreten

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Die Wasserversorgungsanlage ist im Wesentlichen wartungsfrei. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Hinweis!

Vor Wartungsarbeiten an der Wasserversorgungsanlage ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn Sie die Wasserversorgungsanlage längere Zeit nicht benutzen oder demontieren Sie diese in den Wintermonaten, spülen Sie diese mit Wasser ab, entleeren Sie diese durch Abschrauben beider Entlüftungstopfen und lassen Sie trocknen.

Nach einer langen Pause mit kurzzeitigem Einschalten stellen Sie sicher, dass der Pumpenrotor in die richtige Richtung dreht.

Wenn die Wasserversorgungsanlage blockiert wird, schließen Sie den Druckschlauch an die Wasserleitung an und demontieren Sie den Saugschlauch. Öffnen Sie das Druckrohr. Schalten Sie mehrmals die Pumpe für ca. 2 Sekunden. Auf diese Weise können

die meisten blockierenden Materialien entfernt werden.

! Im Winter ist es notwendig, Einfrieren der Anlage oder Aufstellung der Anlage, wo es friert, zu vermeiden.

Wenn Sie die Wasserversorgungsanlage zur Wasserversorgung in den Haushalt verwenden, müssen Sie den Druck des Hauswasserheizers regelmäßig kontrollieren (alle 2-3 Jahre). Wenn Sie dies nicht tun, kann das Wasserversorgungssystem in Ihrem Haus abnormal arbeiten. Überprüfen Sie den Druck des Hauswasserheizers. Der Druck wird auf dem Manometer an der Druckrohrleitung angezeigt. Der Druck muss 1,5 bar betragen.

Falls möglich, lagern Sie die Anlage auf einer Stelle mit konstanter Temperatur (5 - 35°C) und Feuchtigkeit.

---

## AE9CT120-5 TECHNISCHE DATEN

---

Eingangsspannung	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Kraftbedarf	1200 W
Maximale Pumpenkapazität	3800 l/h
Maximale Druckhöhe	45 m
Höchsttemperatur der Flüssigkeit	35 °C
Maximale Partikelgröße	5 mm
Maximale Saughöhe	8 m
Volumen des Wasserbehälters	50 l
Luftdruck im Behälter	1,5 bar
Gewicht	11,00 kg
Schutzklasse	I.
Schutzstufe Ip	IpX4

---

## UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG

---



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 / EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Sammelstellen für die Sammlung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesammelt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

---

## GARANTIE

---

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

---

## Produktionsdatum

---

Das Produktionsdatum ist in die Seriennummer auf dem Produktetikett integriert.

Die Produktionsnummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI. ORD ist die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM den Produktionsmonat darstellen, SERI ist die Seriennummer des Produkts

## Mögliche

Während des Betriebs können die folgenden Probleme auftreten:

Störung	Mögliche Gründe		Problemlösung
Die Pumpe läuft, pumpt aber kein Wasser.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nach der Inbetriebnahme ist der Körper der Wasserversorgungsanlage immer noch nicht voll von Wasser.</li> <li>2. Unzureichende Dichtheit des Zuleitungsrohrs.</li> <li>3. Die Rücksaugklappe ist blockiert.</li> <li>4. Der Saugkorb ist nicht unter Wasser.</li> <li>5. Luft aus dem Ablaufrohr wird nicht abgeleitet, da der Wasserablauf geschlossen ist.</li> <li>6. Saugüberhöhung (&gt; 8 m).</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie die Anlage mit Wasser.</li> <li>2. Überprüfen Sie die empfohlenen, gebrauchten Teile und die Komponente der Vorrichtung, wie beispielsweise eine Verbindung des Zuleitungsrohrs, eine Verbindung des Ablaufrohrs, ein Verbindungsring, Zuleitungsröhre, usw., sowie ein Dichtband eines Bolzengewindes aus Teflon oder Hanfseil.</li> <li>3. Reinigen Sie den Filter und das Hauptventil des Zuleitungsrohrs.</li> <li>4. Wenn das Gerät zu saugen beginnt, öffnen Sie den Wasserablauf (z. B. Wasserhahn, Sprühdüsen usw.).</li> <li>5. Senken Sie die Saughöhe ab.</li> <li>6. Überprüfen Sie den Wasserstand im Brunnen oder im Wasserbehälter.</li> </ol>
Der Elektromotor rauscht, arbeitet jedoch nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dieser ist ohne Stromzufuhr.</li> <li>2. Lüfterabdeckung verhindert Rotation.</li> <li>3. Blockierte Pumpe oder beschädigter Motor.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Stromversorgung.</li> <li>2. Ziehen Sie die Gabel heraus, entfernen Sie die Lüfterabdeckung mit einem Schraubendreher und befestigen Sie diese wieder. Drehen Sie den Lüfterflügel vorsichtig und stellen Sie sicher, dass sich dieser gleichmäßig bewegt.</li> <li>3. Wenn er blockiert ist, senden Sie die Anlage an ein autorisiertes Servicecenter.</li> </ol>
Es fließt zu wenig Wasser aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saughöhe (&gt; 8 m).</li> <li>2. Der Saugkorb ist blockiert.</li> <li>3. Verunreinigungen haben die effiziente Leistung der Anlage reduziert.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die Saughöhe.</li> <li>2. Reinigen Sie den Filter.</li> <li>3. Tauchen Sie den Saugbehälter in tiefes Wasser.</li> </ol>
Der hitzeempfindliche Schalter schaltet die Anlage nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Pumpe ist überlastet, da sie Schmutz enthält.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Pumpe.</li> <li>2. Senden Sie die Anlage zur Überprüfung an ein autorisiertes Servicecenter.</li> </ol>
Häufiges Ausschalten und Einschalten des Anlageschalters.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Im Behälter befindet sich keine Druckluft.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie ein geeignetes Ventil und füllen Sie den Behälter unter Verwendung von Druckluft auf Druck von 1,5 bar.</li> </ol>

## OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

### Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite

**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabela za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

#### 1. Radna okolina

a) Radno površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljenu. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.

b) Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, tečnosti, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.

c) Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, u radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla. ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

#### 2. Električna sigurnost

a) Žile kabela za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabela za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptiere. Neoštećene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamotani kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.

b) Spriječite dodir tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, stjeđnjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.

c) Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.

d) Kabel za napajanje nemojte koristiti u vodenu svrhu nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.

e) Električni alat proizveden je isključivo za napajanje naizmjeničnom el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.

f) Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.

g) U slučaju uporabe produžnog kabela uvijek provjerite da i njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bujbeve potrebno ih je razviti, kako bi se spriječilo pregrijavanje kabela.

h) Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujom zaštitom  $\leq 30$  mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.

i) Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvataje nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenja sa sakrivenim vodičim ili sa kablom napajanja alata.

#### 3. Sigurnost osoba

a) Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem alkohola, alkohola ili lijekova. I trenutna ne pozornost tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.

b) Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu vida. Koristite zaštitnu opremu primarnu vrsti rada koji vršite. Zaštitna oprema kao je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, maršama na glavi ili zaštitna sluha koja se koristi u skladu s uvjetima rada smanjuju rizik od povrede osoba.

c) Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeći prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenošenje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utikača u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.

d) Prije uključivanja alata uklonite sve podesive ključeve i uređaje. Podesni ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.

e) Uvijek održavajte stabilan postav i ravnost. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precejnjavati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.

f) Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komotnu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša kosa, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

g) Priključite uređaje za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se radno površinu priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.

h) Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.

i) Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.

j) Ovak uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

#### 4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje

a) El. alat uvijek izvucite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premještanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.

b) Ako alat počne proizvoditi neormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.

c) Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat i sigurnije je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.

d) Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne prekidače potrebno je popraviti u certificiranom servisu.

e) Alat isključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjanje opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.

f) Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.

g) Električni alat održavati u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni pokrivači ili drugi dijelovi koji mogu ugrožavati sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno ožljeda uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.

h) Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otklaskan je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je namjena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok od ozljede.

i) Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

#### 5. Primjena alata na akumulator

a) Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može dovesti do opasnih situacija.

b) Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.

c) Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.

d) Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevi, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opekline ili nastanak požara.

e) S akumulatorima postupajte bržno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijaska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima te ako unatoc tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijaska tvar ude u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijaska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

#### 6. Servis

a) Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.

b) Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretn slučaj ili štetu korisnika).

c) Električni alat uvijek dajte popraviti u certificiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.



## DODATNE SIGURNOSN

Prije uporabe uređaja molimo pročitati ove sigurnosne upute i pažljivo je spremite.

! - Ovaj simbol označuje opasnost od ozljeda, ili oštećenje opreme.

! U slučaju ne poštivanja uputa označenih u ovom priručniku, prijete opasnost od ozljede.

! Kućanski vodovod je u skladu s važećim tehničkim propisima i normama.

! Ovaj uređaj ima zaštitu od prskajuće vode, ali unatoč tome trebao bi biti smješten samo u suhu okolinu.

! Ovaj uređaj zabranjeno je koristiti za rad sa za-paljivim ili štetnim tvarima.

! Neophodno je izbjeći dulje usisavanje bez vode.

! Dugotrajan neprekidan rad ovog uređaja nije dopušten.

! Ostaci maziva ili druge nečistoće mogu utjecati na rad uređaja. Uređaj ne smije dugotrajno biti izložen prijavštini, pijesku, ljepljivim materijalima itd., koje se u njemu nakupi kroz crpljenu tekućinu.

! S obzirom da crpljena tekućina može sadržavati kemijske korozivne tvari, od značaja je obratiti pažnju, kako bi se spriječilo da prodru u kućište uređaja.

! Upozorenje: Uređaj nije dopušteno koristiti za pri-jenos pitke vode.

! Da biste spriječili pad uređaja, postavite ga na sta-bilnu površinu.

! Uređaj nikada nemojte izlagati utjecaju mraza, da radi na prazno ili da ga blokiraju prijavštine.

! Upozorenje: ako uređaj radi, ispušt vode (vodo-vodna slavina ili izlazna prskalice) moraju biti otvoreni zbog ispuštanja zraka iz cijevi. Ukoliko je ispušt vode zatvoren, aparat se može oštetiti tako da se pregrije, ako radi dulje od 5 minuta.

! Uređaj ne smije raditi na prazno dulje od 10 sekundi.

! Temperatura usisavane vode ne smije premašiti 35°C !

! Uređaj nije pogodan za dugotrajno opterećenje/ rad, npr. u industrijskim ili rudarskim pogonima ili u sustavu za recikliranje vode.

## ZAŠTITA OD ELEKTRIČNE STRUJE

! Ako uređaj koristite u bazenu, pored vrtnog jezer-ceta ili sličnih rezervoara s vodom, potrebno je in-stalirati dodatni prekidač, a to zbog zaštite od udara električnom strujom. Taj prekidač potrebno je održavati u radnom stanju zbog osiguranja sigurnosti i pouzda-nosti uređaja.

! Električar koji je odgovoran za instalaciju mora provjeriti da li su električni priključak i stezaljke za uzemljenje u skladu s elektrotehničkim propisima.

! Ovaj uređaj dopušteno je koristiti samo ako je priključen u el. krug sa strujnom zaštitom 30 mA.

! Uređaj ima kabel napajanja sa vilicom i zaštitnim zatikom. Električna utičnica mora biti uzemljena. Na kvarove uzrokovane uslijed kratkog spoja na dovodu ne odnosi se jamstvo!

**OVE SIGURNOSNE UPUTE POHRANITE!!!**

## OPIS

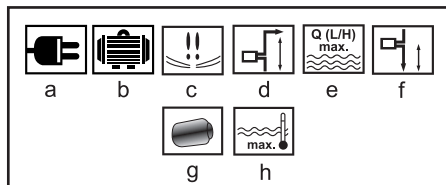
Električne crpke vode i vodovodi serije Gardenius prikladne su za kućnu ili hobi uporabu u obliku čvrste instalacije. Vaš uređaj namijenjen je samo za rad s čistom vodom. Raspon korištenja uključuje navodnjavanje u vrtu, opskrbu vodom u jednom domaćinstvu, prskanje u vrtu ili na poljoprivrednom zemljištu. Rad vodovoda utemeljen je na principu automatskog zadržavanja tlaka u sustavu. Vodovod se odlikuje iznimno tihim radom te je namijenjen za automatsku opskrbu čiste vode za jedno ili dva potrošna mjesta.

- 1.Motor
- 2.Tlačno crijevo
- 3.Tlačna sklopka
- 4.Kabel i vilica
- 5.Držač
- 6.Mjerač tlaka
- 7.Rezervoar
- 8.Prekidač
- 9.Otvor za pražnjenje (izlaz vode)
- 10.Ventil za punjenje
- 11.Usisno grlo (dovod vode)
- 12.Ispusni ventil
- 13.Zračni ventili

## PIKTOGRAMI

Piktogrami naznačeni na omotu proizvođa:

- a)Vrijednosti napajanja
- b)Snaga
- c)Stupanj IP zaštite
- d)Maksimalna visina za pražnjenje
- e)Maksimalan protok
- f)Maksimalna usisna visina
- g)Volumen spremnika vode
- h)Maks. temperatura okoline



## PRIMJENA I RAD

Vodovod Gardeniust namijenjen je samo za kućnu ili hobi uporabu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj uređaj pod posebno teškim uvjetima i pri visokom opterećenju. Bilo koji drugi zahtjevi moraju biti predmet sporazuma između proizvođača i nabavljača.

## Prethodni pregledi i postavljanje

Vodovod je potrebno postaviti na takvo mjesto koje

isključuje opasnost od poplave. Vodovod postavite na dobro prozračeno mjesto zaštićeno od vanjskih klimatskih utjecaja. Vodovod je moguće priključiti skoro na sve razvođe vode s cijevima dovoljnog promjera.

! Tijekom instaliranja uređaj uvijek mora biti isključen od izvora električne energije.

! Prije korištenja uređaja zbog sigurnosti provjerite i uvjerite se da kabel napajanja i utičnica nisu oštećeni. Zabranjeno je korištenje vodovoda ako je na bilo koji način oštećen.

! Tijekom rada uređaj mora biti na suhom i dobro prozračenom okruženju s temperaturom ispod 35°C.

! Pijesak i kamenje koju voda usisava mogu uređaj brzo pohabati i smanjiti njegovu snagu. Kako biste spriječili usisavanje pijeska, kamenja ili druge nečistoće, ispred uređaja potrebno je instalirati filter (filter nije u sastavu isporuke).

### **Priključenje cijevi (B)**

- Prije pokretanja uređaja na vodovod je neophodno instalirati dovodnu i izlaznu cijev. Dovodna cijev služi za dovod vode iz izvora vodom (bunar, spremnik) u uređaj. Izlazna cijev osigurava prijenos vode iz uređaja na mjesto potrošnje (npr. vodovodna slavina itd.). Zbog smanjenja gubitka trenjem preporučamo koristiti ispusnu cijev najmanjeg promjera ¾".

### **Usisavanje vodovodne crpke**

Pričvrstite usisno crijevo (npr. plastično crijevo sa spiralnim ojačanjem) izravno ili koristeći redukciju sa navojem koje se nametne na usisavanje crpke (1" IG). Uporabljeno usisno crijevo mora biti opremljeno usisnim košem u čijem je sastavu i povratna zaklopka.

Usisno crijevo se uzdiže od mjesta usisavanja vode pa sve do crpke. Zrak u usisnoj cijevi ne omogućuje usisavanje vode, što će uzrokovati oštećenje ili uništenje crpke. Usisavanje i trase tlaka moraju se povezati tako da ne izazivaju mehaničko naprezanje crpke.

Usisna cijev se u crpku mora uroniti tako duboko da ne nastane situacija da crpka radi na prazno.

Povećanu pažnju obratite na dobar priključak između dovodne cijevi i vodovoda. Ako priključak nije čvrst, može doći do smanjenja stvarne snage uređaja ili uređaj neće raditi. Ako je usisna cijev kraća od 5 metara, preporučuje se koristiti cijev promjera 1". Ako je usisna cijev dulja od 5 metara, preporučuje se cijev promjera 1¼".

Ako se uređaj koristi za opskrbu vodom ukućanstvu ili za automatsku opskrbu vodom, na dovodnu cijev se obvezno mora instalirati povratni ventil (povratni ventil nije u sastavu isporuke). U suprotnom će se nakon uključena automatskog prekidača uređaja smanjiti tlak u sustavu, što može predstavljati često ili nekontrolirano isključenje/uključenje. Ukoliko se uređaj ponovno pusti, moći će brzo usisavati. Također je potrebno spriječiti nagli pad tlaka i eventualno pucanje crijeva.

Isto tako moguće je instalirati dopunski osnovni ventil na prednji dio dovodne cijevi (dopunski osnovni ventil nije u sastavu isporuke). Vertikalna duljina dovodne ci-

jevi između vodovoda i površine spremnika sa vodom ne smije biti veća od 8 metara, te horizontalna duljina također ne smije biti prilično velika.

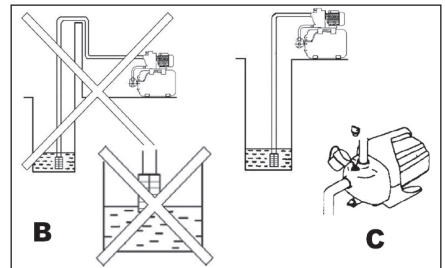
### **Priključenje tlaka/ispusno/ crijevo**

Tlačno - ispusno crijevo mora biti priključeno na priključno mjesto crpke za trasu tlaka (1" IG), izravno ili koristeći adapter sa navojem.

Provjerite da li je ispusno crijevo dovoljno dugačko.

Provjerite da li postavljanje crijeva omogućuje odvod bez ikakvog gubitka. Sva zaporna oprema (mlaznice za raspršivanje, ventili itd.) tijekom pokretanja mora biti potpuno otvorena, kako bi iz usisne trase mogao izaći sav zrak.

Prije prve uporabe odvrnite navoj koji se nalazi na vrhu nečrpe i crpku vodovoda napunite vodom. (10)(C)



### **Napuštanje tlaka zraka u spremnik**

Prije prvog puštanja vodovoda u rad, u spremniku mora biti tlak zraka 1,5 bara. U slučaju da tako nije, zrak je potrebno u spremnik napuhati preko zračnog ventila koji se nalazi sa zadnje strane spremnika. Skinite pokrov zračnog ventila te pomoću pumpe ili kompresora tlak u spremniku dopunite na 1,5 bara.

### **Pokretanje vodovodne crpke**

Crpku postavite na ravno u čvrsto postolje.

Priključite usisno crijevo pripremljeno za uporabu.

Priključite električno napajanje.

Sa strane trase tlaka napustite u crpku vodu.

Sva zaporna oprema (mlaznice za raspršivanje, ventili, itd.) tijekom pokretanja mora biti potpuno otvorena, kako bi iz usisne trase mogao izaći sav zrak.

Provjerite da li se crpka pravilno vrti. Obratite pozornost na zadnju stranu crpke: ventilator se mora vrtjeti smjeru naznačenom na pokrovu ventilatora.

S obzirom na visinu usisavanja i količinu zraka na strani usisavanja pokretanje crpke može trajati od 30 sekundi do 1 minute. Ukoliko pokretanje traje dulje nego je naznačeno vrijeme, crpka se mora ponovno napuniti vodom.

Koristeći manometar provjerite da li je tlak u spremniku u porastu.

Odmah kada se postigne radni tlak, crpka se automatski zaustavi.

Odmah kada se tlak u spremniku smanji, crpka se ponovno pokrene u rad. Zaustavlja se samo kada se ponovno postigne radni tlak u spremniku

Redovito provjeravajte razinu vode. Ako je razina vode ispod usisnog filtera, crpku zaustavite da neradi na

prazno. .

Redovito provjeravajte pravilno funkcioniranje crpke (motor se mora vrtjeti, voda se mora ispuštati bez nedostataka...). Ako nastane problem, crpku odmah zaustavite i iskopčajte ju.

Ako se crpka nakon korištenja demontira, uvijek se tijekom ponovnog priključenja i korištenja opet mora napuniti vodom.

Uključenje i isključenje

Vodovod uključite prebacivanjem prekidača (8) u poziciju „I“

Prebacivanjem prekidača (8) u poziciju „0“ vodovod se isključuje.

Zahvaljujući usisnom košu sa povratnom zaklopkom crpka se neće isprazniti i u opticaj vode neće ući nikakav zrak. Ukoliko uređaj ostane raditi, ponovno možete crpiti uključivanjem crpke na prekidač.

### Shema funkcioniranja vodovoda

D. Vodovod pustite u rad.

Izlazni ventil je zatvoren. Crpka vodovoda će se uključiti i napunjena voda će se nakupljati u spremnik sve dok se ne postigne radni tlak.

E. Spremnik pod tlakom: spreman za korištenje.

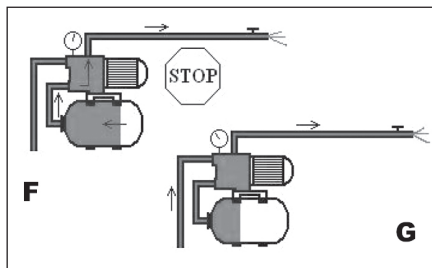
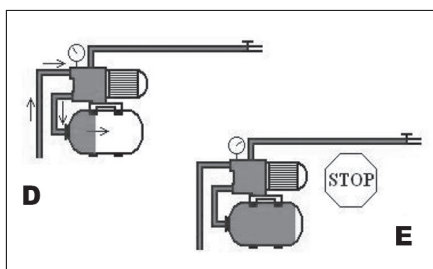
Kada spremnik postigne radni tlak, crpka će se zaustaviti. Izlazni ventil je zatvoren.

F. Uporaba vode.

Kada su zatvarač ili ventil otvoreni, voda iz spremnika će se ispuštati sve dok se ne postigne tlak za uključenje.

G. Ponovno puštanje crpke.

Ispuštanjem vode crpka vodovoda će se uključiti (pad tlaka na tlak za uključenje). Nakon zatvaranja izlaznog ventila voda će se usisavati sve dok se u spremniku ne postigne radni tlak.



### Pohranjivanje crpke

U slučaju opasnosti od mraza ili ako crpku dulje vrijeme ne koristite, dobro ju ispraznite i osušite.

Iskopčajte crpku od električne mreže.

Ako je spremnik pod tlakom, otpustite vodu tako da otvorite ventil ili zatvarač koji se nalazi na ispusnoj cijevi.

Uklonite ispusnu cijev.

Skinite usisnu cijev (pazite ona je puna vode).

Cijelu cijev ispraznite.

Skinite povratnu zaklopku i isperite čistom vodom.

Isperite usisnu cijev čistom vodom. Provjerite da li u cijevi nije stojeća voda. Spremite crpu, cijevi i povratnu zaklopku od mraza. Crpku smjestite na mjesto gdje ne dolazi do vibracija.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Vodovod se u principu ne mora održavati. Kako biste osigurali njegov dug vijek trajanja, preporučamo vršiti redoviti pregled i njegu.

Upozorenje:

Prije svakog održavanja vodovoda, izvucite električni utikač iz utičnice.

Ako vodovod dulje vrijeme ne koristite, ili ga tijekom zimskih mjeseci demontirate, isperite ga vodom, potpuno ispraznite skidanjem obaju zračnih ventila i ostavite da se osuši.

Nakon duljeg prekida rada, kratkim uključivanjem se uvjerite da li se rotor crpke vrti u ispravnom smjeru.

Ukoliko se crpka vodovoda začepi, tlačnu cijev priključite na trasu vode i skinite usisno crijevo. Otvorite cijev za pražnjenje. Nekoliko puta uključite crpku u trajanju otprilike 2 sekunde. Na ovaj način moguće je otkloniti većinu blokirajućeg materijala.

! Zimi je neophodno sprječavati smrzavanje uređaja ili postaviti ga u prostorije gdje se smrzava.

Ukoliko vodovod koristite za opskrbu vodom u kućanstvu, potrebno je redovito pregledati tlak kućnog grijača vode (jednom za 2 – 3 godine). Ako to ne učinite, sustav opskrbe vodom u kućanstvo može početi raditi abnormalno. Provjerite tlak grijača. Prikazan je na mjerilu tlačne cijevi. Tlak mora biti 1,5 bara.

- Ukoliko je moguće uređaj spremite na mjesto gdje je stalna temperatura (5 - 35°C) i vlažnost.

---

**AE9CT120-5 TEHNIČKI PODACI**

---

Ulazni napon	230 V
Ulazna oscilacija	50 Hz
snaga	1200 W
Maks. kapacitet crpke	3800 l/h
Maks. visina pražnjenja	45 m
Maks. temperatura tekućine	35°C
Maks. veličina čestica	5 mm
Maks. dubina usisa	8 m
Zapremina spremnika vode	50 l
Tlak zraka u spremniku	1,5 bara
Težina	11,00 kg
Klasa zaštite	I.
Stupanj zaštite IP	IpX4

---

**ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA**

---



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

**Jamstvo**

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

**Datum proizvodnje**

Datum proizvodnje ukomponiran je u broj proizvodnje koji je naznačen na etiketi proizvoda. Broj proizvodnje ima format ORD-YY-MM-SERI - gdje je ORD broj naloga, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

## Moguć

Tijekom rada mogu se pojaviti slijedeći problemi:

Kvar	MMogućći razlozi		Rješavanje problema
Črpka radi, ali ne pumpa vodu.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nakon puštanja u rad kućište vodovoda još nije puno vode.</li><li>2. Nije dovoljno brtvljenje dovodne cijevi.</li><li>3. Povratna zaklopka je blokirana.</li><li>4. Usisni koš nije uronjen</li><li>5. Zrak iz cijevi za pražnjenje nije ispušten jer je izlaz vode zatvoren.</li><li>6. porast usisavanja (&gt; 8 m).</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uređaj napunite vodom.</li><li>2. Provjerite preporučene korištene dijelove i sastavne dijelove uređaja, recimo spoj cijevi za pražnjenje, spojni prsten, dovodne cijevi itd., također brtveću traku navoja vijka izrađeni od konopca teflona ili konoplje.</li><li>3. Očistite filter i osnovni ventil dovodne cijevi.</li><li>4. Kada uređaj počne usisavati, otvorite izlaz vode (npr. ventil, mlaznice za prskanje itd.).</li><li>5. Smanjite visinu usisavanja.</li><li>6. Provjerite razinu vode u bunaru ili u spremniku vode.</li></ol>
Elektromotor je bučan, ali ne radi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bez dovoda električne energije.</li><li>2. Poklopac ventilatora onemogućuje vrtnju.</li><li>3. Blokirana črpka, ili je oštećen motor.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Provjerite dovod električne energije.</li><li>2. Izvucite vilicu, pomoću odvijača skinite poklopac ventilatora i zatim ga ponovno pričvrstite. Blago okrenite lopaticu i provjerite da li se pomiče bez prepreka.</li><li>3. Ako je uređaj blokirani, pošaljite ga u ovlašteni servis.</li></ol>
Curi nedostatna količina vode.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Usisna visina (&gt; 8 m).</li><li>2. Usisni koš je blokirani.</li><li>3. Prljavština je smanjila učinkovitu snagu uređaja.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Provjerite visinu usisavanja.</li><li>2. Očistite filter.</li><li>3. Uronite usisni koš u duboku vodu.</li></ol>
Prekidač osjetljiv na toplinu ne isključuje uređaj.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpka je prilično opterećena, jer se u njoj nalazi prljavština.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpku pročistite.</li><li>2. Uređaj pošaljite u ovlašteni servis na pregled.</li></ol>
Često isključivanje i uključivanje prekidača uređaja	<ol style="list-style-type: none"><li>1. U spremniku nije komprimirani zrak.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uporabite pogodan ventil i pomoću komprimiranog zraka spremnik napunite zrakom na tlak 1,5 bara.</li></ol>

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. U.S.REST AND SHOP. LLC 24 měsíci záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 2 Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že náhradí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopíí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost U.S.REST AND SHOP. LLC nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové čísla výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro RS-WETRA Group v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**RS-WETRA Group, servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. U.S.REST AND SHOP. LLC 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkovo záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovožca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenie výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspořobený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatnite u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť U.S.REST AND SHOP. LLC ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítka a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

*Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list. Vyrobené pre RS-WETRA Group v PRC.*

*Zberné miesto pozáručného servisu:*

**RS-WETRA Group, servis náradí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a U.S.REST AND SHOP. LLC társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömitések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopása, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A U.S.REST AND SHOP. LLC társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes termékét tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrésszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhelni.

Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A RS-WETRA Group részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:  
RS-WETRA Group, service ASIST  
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## Garancijski pogoji SLO

1. Družba U.S.REST AND SHOP. LLC za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
  2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
  3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
  4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
  6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalca in podpis prodajalca. Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
  7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
  8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
  9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
  10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo sil.



11. Družba U.S.REST AND SHOP. LLC strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:

Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

**Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.**

**Izdelano za RS-WETRA Group v PRC.**

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma U.S.REST AND SHOP. LLC udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma U.S.REST AND SHOP. LLC oferuje Klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
- a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy łącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla RS-WETRA Group w PRC.**

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft U.S.REST AND SHOP. LLC, 24 Monate Garantie seit dem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.

2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.

3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.

4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.

6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.

7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung.

(Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.

8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.

9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.

10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.

11. Die Gesellschaft U.S.REST AND SHOP. LLC bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.

b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.

c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.

d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.

e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.*

*Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka U.S.REST AND SHOP. LLC pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka U.S.REST AND SHOP. LLC svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

**Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list.**

**Proizvedeno za RS-WETRA Group u PRC.**

**Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:**

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist***®

***Asist***®  
*smart garden*

**NORDIX**®  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ**®  
GENÈVE

***REPORTER***